



STAYER

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni d'uso

GB Operating instructions

DE Bedienungsanleitung

FR Instructions d'emploi

P Manual de instruções

TR Kullanma Kılavuzu

TV509 TV509B TV509C



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I

Calle Sierra de Cazorla n°7

C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN

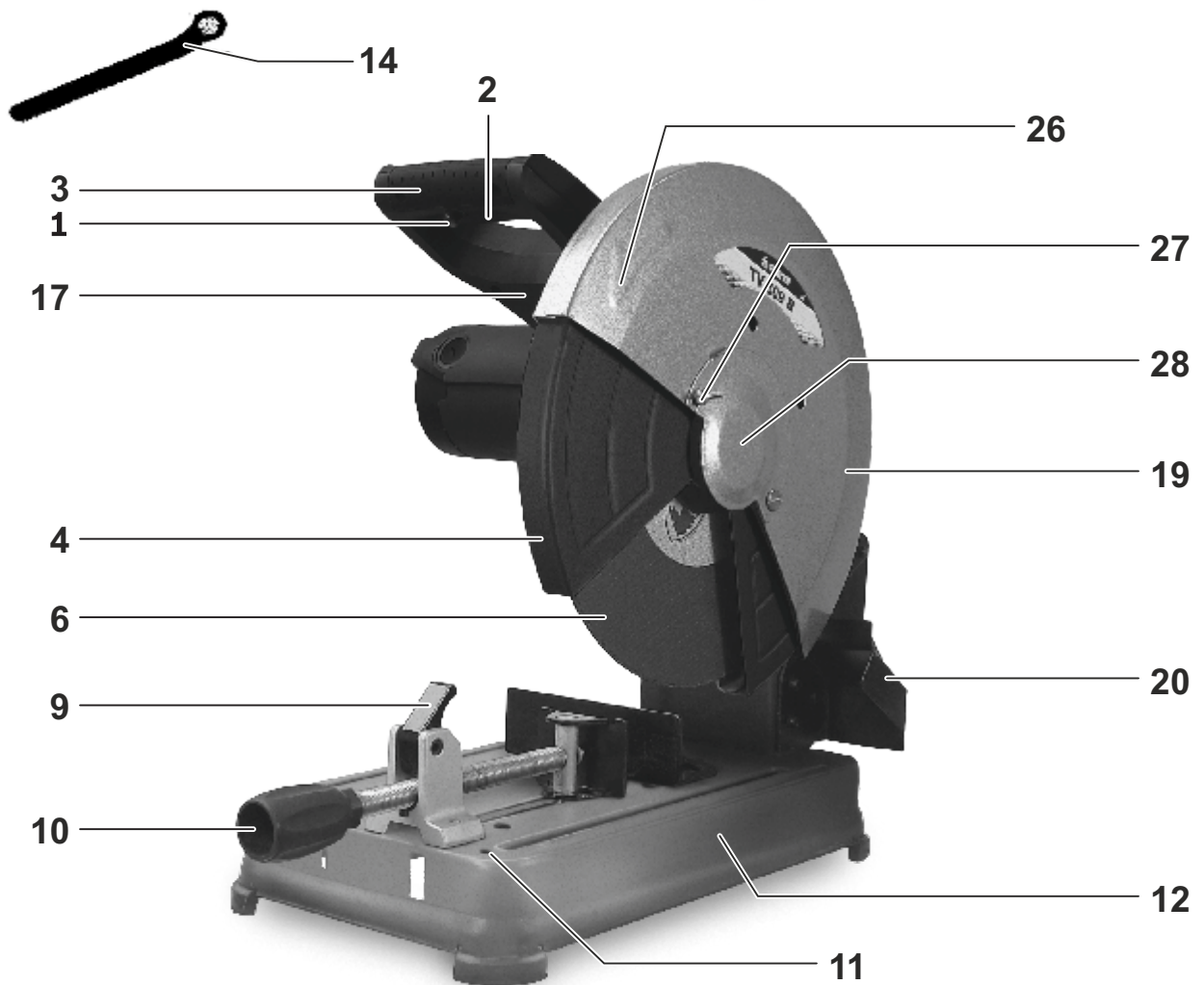
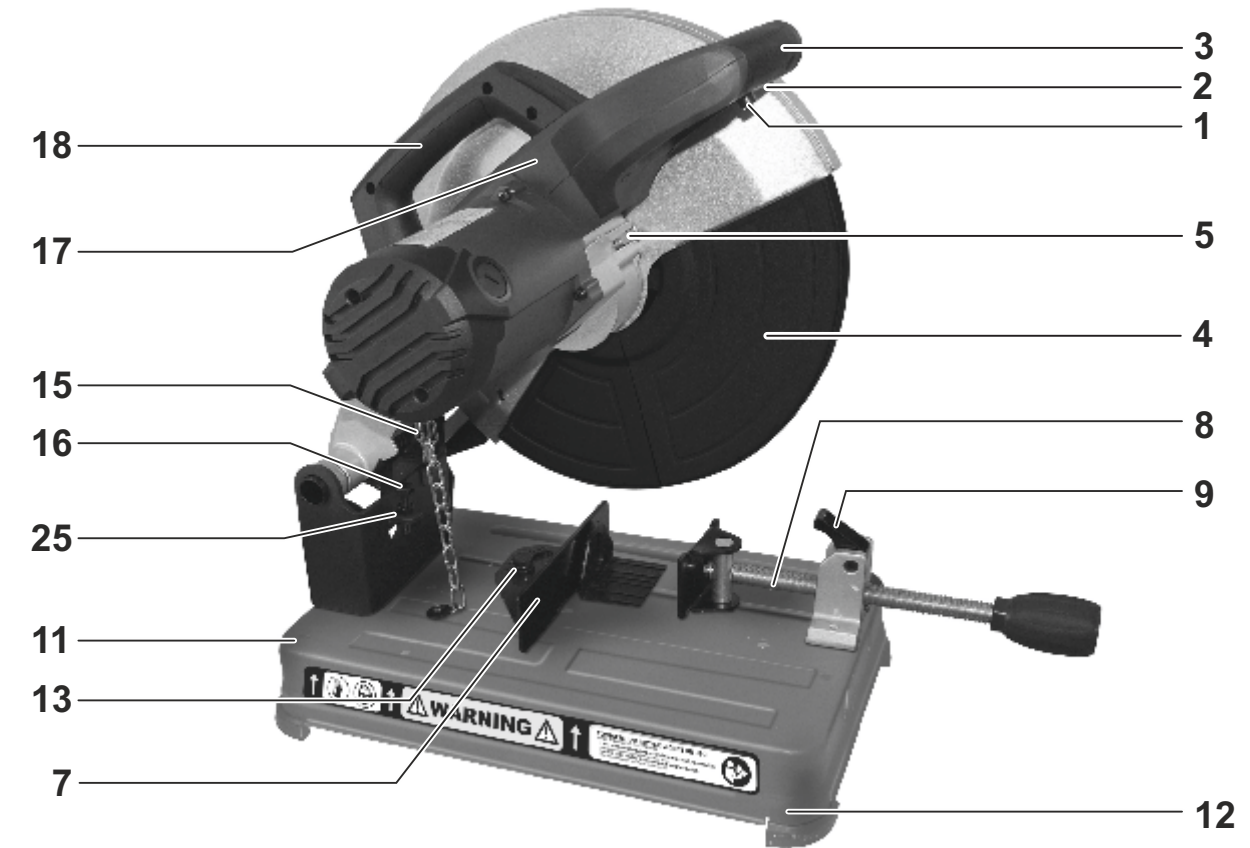
Email: sales@grupostayer.com

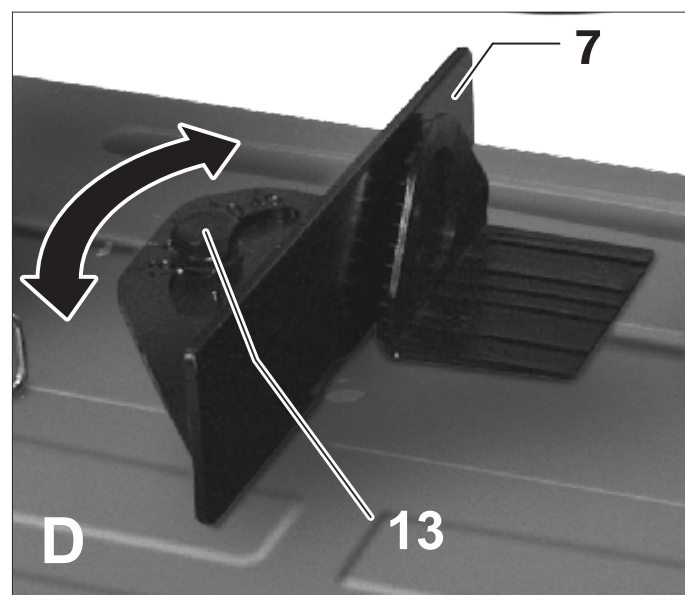
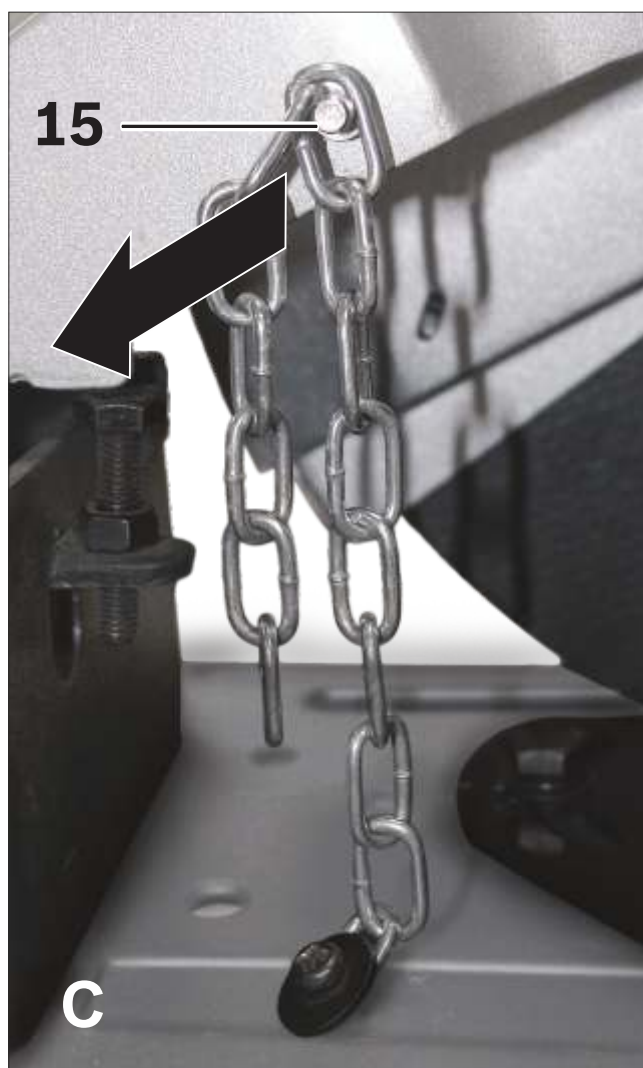
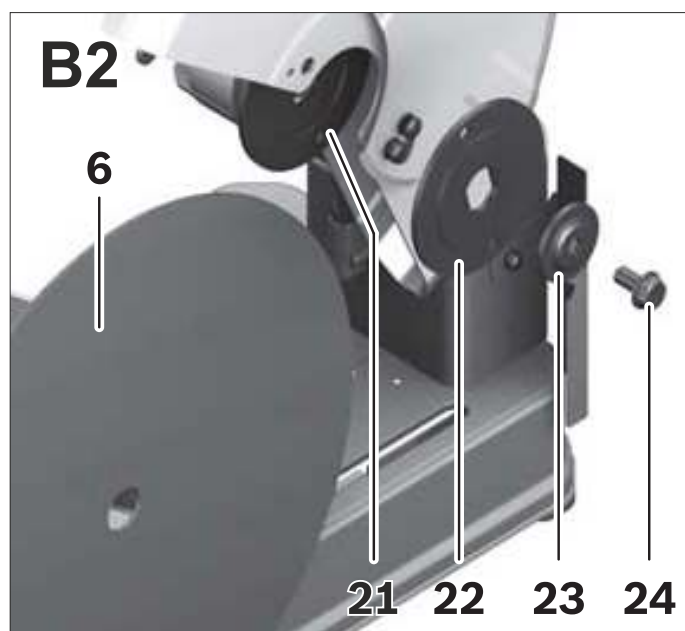
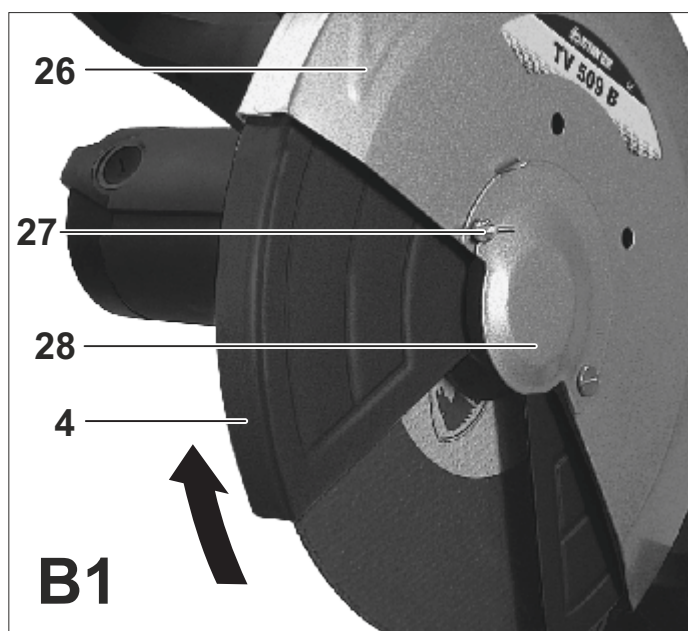
Email: info@grupostayer.com

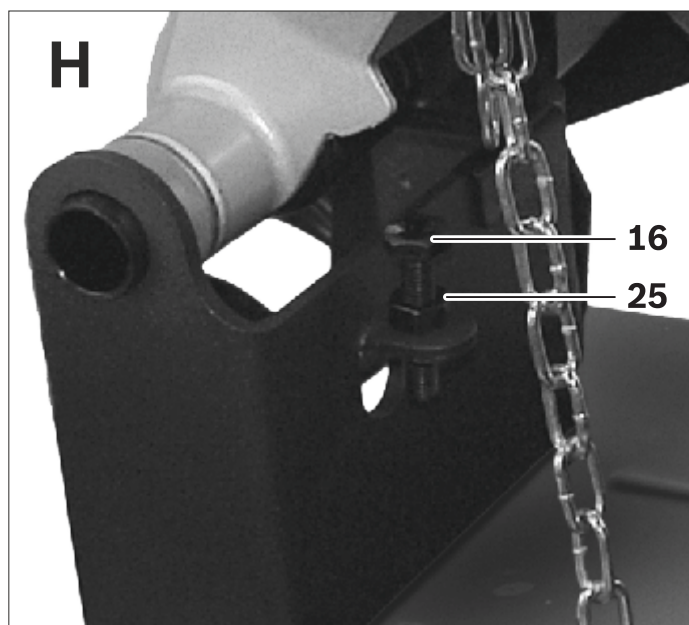
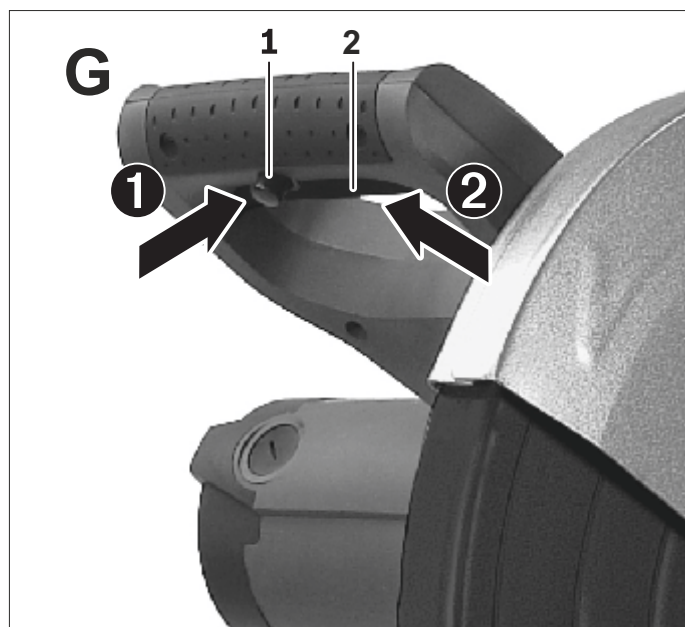
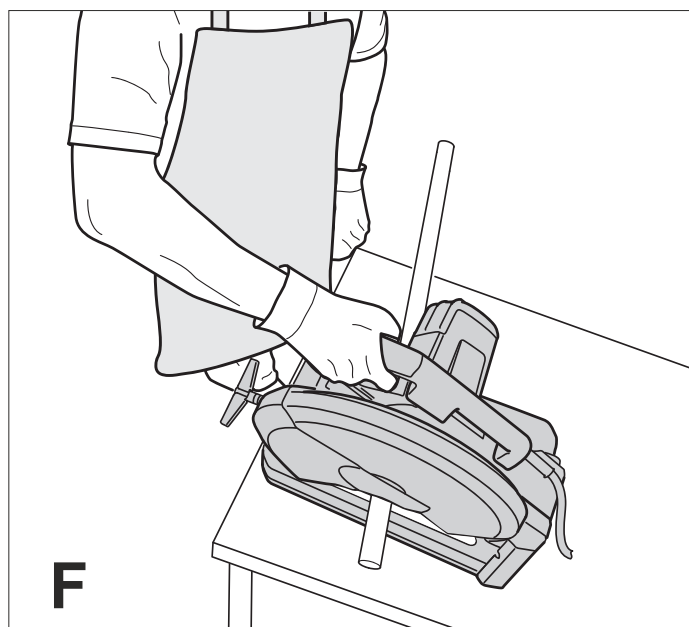
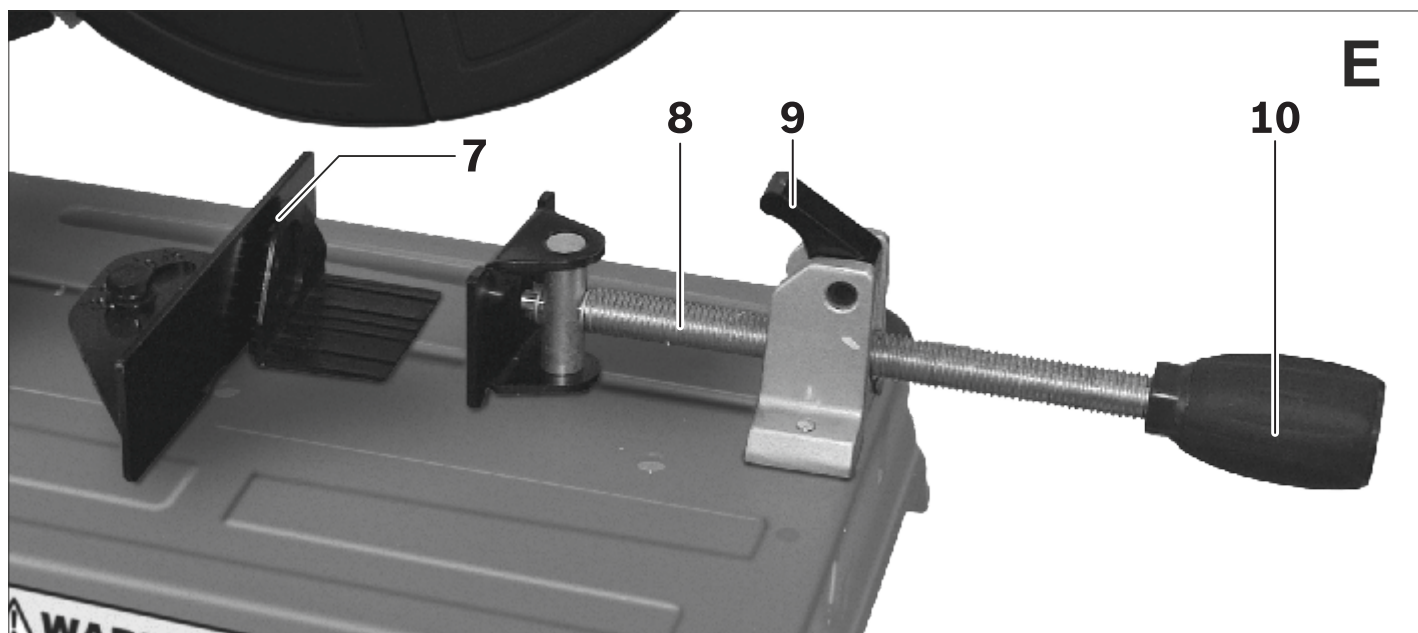
www.grupostayer.com



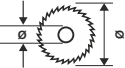
A









			TV 509	TV 509 B	TV 509 C
	W		2400	2400	2500
	min ⁻¹		3800	3800	3800
	mm		Ø 355 x 3 x 25,4	Ø 355 x 3 x 25,4	Ø 355 x 3 x 25,4
	IP		II	II	II
	kg		18.2	18	19
	K=3 dB	L _{pA} dB(A)	95	97	94
		L _{WA} dB(A)	103	108	107
	K=1.5 m/s ²	a _h m/s ²	3	3	4.38

Las herramientas eléctricas **TV509 / TV509B / TV509C** han sido proyectada para trabajar estacionariamente con discos abrasivos de tronzar sin la aportación de refrigerantes líquidos, y realizar cortes longitudinales o transversales rectos, o bien, a inglete hasta 45°, en metales.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: **www.grupostayer.com**

1. Índice

	página
2. Instrucciones específicas de seguridad	7
3. Instrucciones de puesta en servicio	8
3.1 Colocación de la herramienta.....	8
3.2 Montaje.....	8
3.3 Descripción ilustrada.....	8
4. Instrucciones de funcionamiento	9
4.1 Colocación y pruebas.....	9
4.2 Cambio de herramienta.....	9
4.3 Operación de ajuste.....	10
4.4 Límites sobre el tamaño de la pieza a trabajar.....	11
4.5 Instrucciones generales de uso.....	11
5. Instrucciones de mantenimiento y servicio	11
5.1 Limpieza.....	11
5.2 Servicio de reparación.....	11
5.3 Garantía.....	12
5.4 Eliminación.....	12
6. Marcado Normativo	12
6.1 Características Técnicas.....	12
6.2 Declaración de Conformidad CE.....	12

2. Instrucciones Específicas de Seguridad

Nunca se coloque encima de la herramienta eléctrica. Ello puede dar lugar a graves lesiones en caso de volcarse la herramienta eléctrica, o al tocar accidentalmente el disco tronizador.

Siempre utilice la caperuza protectora. La caperuza protectora protege al usuario de los fragmentos proyectados al romperse el disco de tronzar y del contacto accidental con el mismo.

Cerchiórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente. Jamás bloquee la caperuza protectora para obligarla a que quede abierta.

Solamente emplee la herramienta eléctrica para realizar cortes en seco. Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento. El cable de red podría llegar a cortarse o enredarse.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa. Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

Nunca intente retirar restos de material, virutas, o partículas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento. Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente hacia arriba el brazo de la misma a la posición de reposo.

Solamente aproxime el disco tronizador en funcionamiento contra la pieza de trabajo cuando el disco alcance su velocidad de giro máxima. Tras arrancar espere al menos 4 seg hasta que el disco gire a velocidad nominal.

Únicamente utilice la herramienta eléctrica después de haber despejado de la superficie de trabajo las herramientas de ajuste, virutas, etc. Las piezas pequeñas de metal u otros objetos, al ser atrapados por el disco tronizador en funcionamiento, pueden salir proyectados a alta velocidad contra el usuario.

Siempre sujete firmemente con un dispositivo la pieza de trabajo. No trabaje piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente. La separación de su mano respecto al disco tronizador sería demasiado pequeña.

Si el disco tronizador tiende a bloquearse, desconecte la herramienta eléctrica y espere a que el mismo se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco tronizador en marcha de la ranura de corte, ya que ello podría provocar que éste retroceda bruscamente. Investigue y subsane la causa del bloqueo.

Después de desconectar el aparato no trate de frenar el disco tronizador presionándolo lateralmente contra la pieza. El disco tronizador podría dañarse, romperse o ser bruscamente impulsado hacia atrás.

No aplique con brusquedad el disco tronizador contra la pieza de trabajo, ni ejerza una presión de aplicación excesiva al trabajar con la herramienta eléctrica. Ante todo evite que el disco tronizador se atasque al trabajar esquinas, bordes, etc. Si el disco tronizador es dañado al ser forzado puede que éste se fisure y rompa de improviso.

Utilice un mandil de protección. Preste atención a que las chispas proyectadas no puedan lesionar a ninguna persona. Retire los materiales combustibles que se encuentren cerca. Al trabajar metales se proyectan chispas.

Únicamente procese aquellos materiales que se indican en el apartado relativo a la utilización reglamentaria de la tronizadora. En caso contrario podría llegar a sobrecargarse la tronizadora.

No emplee discos de tronzar dañados, de giro excéntrico, o que vibren. En los discos tronzadores dañados la fricción es mayor y se pueden atascar y retroceder bruscamente.

Siempre utilice los discos tronzadores con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de estrella o redondo). Los discos de tronzar que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la tronizadora, giran excéntricos, y pueden hacerle perder el control sobre la misma.

No utilice hojas de sierra para madera ni otros útiles dentados. Estos útiles son propensos al retroceso y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Observe las indicaciones sobre la utilización y el montaje que figuran en las instrucciones de uso del fabricante del disco tronizador. Los discos tronzadores inapropiados pueden causar lesiones, además de ser más propensos al bloqueo, rotura o a provocar un retroceso brusco.

No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente

para esta herramienta eléctrica. El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.

Después de trabajar con el disco de tronzar, antes de tocarlo, espere a que éste se haya enfriado. El disco tronizador puede ponerse muy caliente al trabajar.

Examine con regularidad el cable y solamente deje reparar un cable dañado en un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas STAYER. Sustituya un cable de prolongación dañado. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenaje, además de ser seco, deberá poder cerrarse con llave. De esta manera se evita que la herramienta eléctrica se dañe durante su almacenaje o que sea utilizada por personas inexpertas.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Jamás abandone la herramienta, antes de que ésta se haya detenido completamente. Los útiles en marcha por inercia pueden provocar accidentes.

No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.



Mantenga las manos alejadas del área de corte durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Podría accidentarse al tocar disco tronizador.



Utilice unos protectores auditivos. El ruido intenso puede provocar sordera.
Colóquese unas gafas de protección.
Colóquese una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes de protección.

3. Instrucciones de puesta en servicio

3.1 Colocación de la herramienta (Fig. A)



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

3.2 Montaje



Evite la puesta en marcha fortuita de la herramienta eléctrica. Durante el montaje y al manipular en la herramienta eléctrica, ésta no deberá estar conectada a la alimentación.

Saque cuidadosamente del embalaje todas las partes suministradas. Retire completamente todo el material de

embalaje del aparato y de los accesorios suministrados.

Antes de la primera puesta en marcha cerciórese de que se han suministrado con la herramienta eléctrica todas las partes que a continuación se detallan:

- Tronzadora con disco tronizador montado
- Llave anular



Verifique si está dañada la herramienta eléctrica.

Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica deberá controlarse minuciosamente si los dispositivos protectores, o las partes dañadas, aún si el daño fuese leve, funcionan correcta y reglamentariamente. Verifique si están dañadas las partes móviles y que puedan moverse libremente, sin atascarse. Todas las partes, además de estar correctamente montadas, deberán satisfacer todas las condiciones para asegurar una operación correcta.

Los dispositivos protectores y las partes dañadas deberán hacerse reparar o sustituir por un taller especializado autorizado.

Montaje estacionario o transitorio

Para garantizar un manejo seguro deberá trabajarse con la herramienta eléctrica colocándola sobre una base de trabajo plana y estable (p. ej. un banco de trabajo).

Montaje estacionario (ver figura A)

- Sujete la herramienta eléctrica a la base de trabajo con unos tornillos de sujeción adecuados. Para tal fin, según modelo, deberán emplearse los taladros 11.

Montaje transitorio (¡no recomendado!)

Si en casos excepcionales no fuese posible fijar firmemente la herramienta eléctrica a una base de trabajo, puede apoyar de forma provisoria las patas de la base 12 sobre una base de asiento apropiada y plana.

3.3 Descripción Ilustrada

- 1 Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- 2 Interruptor de conexión/desconexión
- 3 Empuñadura
- 4 Caperuza protectora pendular
- 5 Bloqueo del husillo
- 6 Disco de tronzar
- 7 Tope de apoyo de pieza trabajo
- 8 Husillo de sujeción
- 9 Desenclavamiento rápido
- 10 Mango del husillo
- 11 Taladros de sujeción
- 12 Bancada base de la máquina
- 13 Tornillo de fijación del ángulo tope
- 14 Llave anular (15 mm; 13 mm)*
- 15 Seguro para transporte*
- 16 Tope de profundidad de corte
- 17 Brazo de la herramienta
- 18 Empuñadura de transporte

- 19 Cáster de disco
- 20 Protección contra chispas
- 21 Husillo portaútiles
- 22 Brida de apriete
- 23 Arandela
- 24 Tornillo
- 25 Contratuerca del tope de profundidad
- 26 Flecha guía disco
- 27 Tornillo mariposa
- 28 Tapa protectora de la flangia

* Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

4. Instrucciones de funcionamiento

4.1 Colocación y pruebas

¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Examine el disco de tronzar 6 antes de su uso. El disco tronizador 6 deberá estar correctamente montado, sin rozar en ningún lado. Para comprobar el estado del útil déjelo funcionar en vacío, al menos durante 30 segundos. No emplee discos tronizadores dañados, de giro excéntrico, o que vibren. Los discos tronizadores 6 dañados pueden romperse y causar accidentes.

El polvo de ciertos materiales como pinturas que contengan plomo, minerales y metales puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos de metal son peligrosos, especialmente si van aleados, p. ej., con zinc, aluminio o cromo. Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

– Asegure que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
– Use una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.
Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

El disco de tronzar 6 puede llegar a bloquearse en la ranura de la bancada 12 por el polvo, las virutas, o los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo.

- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- Espere a que se haya detenido completamente el disco de tronzar 6.
- Inclíne hacia atrás la herramienta eléctrica para permitir que los pequeños fragmentos salgan por la abertura prevista para tal fin.

Si fuese preciso, utilice un utensilio apropiado para retirar todos los fragmentos.

 **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Colocación del usuario (ver figura F)

No se coloque detrás de la herramienta eléctrica, en línea con el disco tronizador 6, sino a un lado del mismo. En caso de una rotura del disco tronizador su cuerpo queda mejor protegido de los fragmentos que pudieran salir lanzados.

Conexión y desconexión (ver figura G)

Para poner en marcha el aparato accionar primero el bloqueo de conexión 1. Seguidamente, accione y mantenga apretado el interruptor de conexión/desconexión 2.



Por motivos de seguridad, no es posible enclavar el interruptor de conexión/desconexión 2, por lo que deberá mantenerse accionado durante todo el tiempo de funcionamiento.

Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión 2.

Arranque suave

El arranque suave reduce el par obtenido en el momento del arranque e incrementa la vida útil del motor.

4.2 Cambio de herramienta



Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Únicamente accione el bloqueo del husillo 5 estando detenido el husillo portaútiles 21. En caso contrario podría dañarse la herramienta eléctrica.

Después de trabajar con el disco de tronzar 6, antes de tocarlo, espere a que éste se haya enfriado. El disco tronizador 6 puede ponerse muy caliente al trabajar.

Solamente use discos tronizadores 6 cuyas revoluciones máximas admisibles sean superiores a las revoluciones en vacío de la herramienta eléctrica.

Únicamente use discos tronizadores 6 con las características indicadas en estas instrucciones de manejo, ensayados y marcados conforme a la norma **EN 12413**.

Guarde los discos tronizadores 6 que no utilice en un recipiente cerrado o en el embalaje original. Deposite los discos de tronzar 6 en posición horizontal.

Desmontaje del disco tronizador (Fig. B1 - B2)

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Afloje el tornillo mariposa; para mover la tapa protectora.
- Gire hacia atrás, hasta el tope, la caperuza protectora pendular 4.
- Gire el tornillo de cabeza hexagonal 24 con la llave anular 14 suministrada, y presione simultáneamente el bloqueo del husillo 5 hasta lograr enclavarlo.

Consejo. Alternativamente bloquee el husillo **5**, con un trozo de madera en el ángulo de tope **7** y enclave el disco **6**, para proceder a retirar el disco.

- Mantenga presionado el bloqueo del husillo **5** y afloje el tornillo de cabeza hexagonal **24**.
- Retire la arandela **23** y la brida de apriete **22**.
- Desmonte el disco tronzador **6**.

Montaje del disco de tronzar

Si fuese necesario, limpie primero las piezas antes de montarlas.

- Monte el disco tronzador **6** nuevo sobre el husillo portaútiles **21** cuidando que la dirección del disco sea según flecha **26**.
- Monte la brida de apriete **22**, la arandela **23**, y enrosque el tornillo de cabeza hexagonal **24**. Presione el bloqueo del husillo **5** hasta enclavarlo y apriete el tornillo de cabeza hexagonal **24** con la llave anular **14**.
- Guíe lentamente, hasta abajo del todo, la caperuza protectora pendular **4**, de forma que quede cubierto el disco tronzador **6**.
- Asegúrese de que la caperuza protectora **4** funcione correctamente.
- Coloque la tapa protectora de flangia **28** y apriete el tornillo mariposa **27**.

Una vez montado el disco tronzador **6**, antes de ponerlo a funcionar, verifique que éste esté correctamente montado, y que no roce en ningún lado. Oriéntese por la flecha **26**.

- Asegúrese de que el disco tronzador **6** no roce en la caperuza protectora pendular **4**, ni en la caperuza protectora **19** fija, ni en otras piezas.
- Deje funcionar la herramienta eléctrica durante 60 segundos, aprox.
Si en esta prueba la herramienta eléctrica vibra excesivamente, desconéctela de inmediato, desmonte el disco tronzador **6**, y móntelo de nuevo correctamente.

4.3 Operación de ajuste

⚠ Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Seguro para transporte (ver figura C)

El seguro de transporte de cadena **15** supone una gran ayuda al transportar la herramienta eléctrica a los diversos lugares de aplicación.

Desenclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de trabajo)

- Presione ligeramente hacia abajo la empuñadura **3** de la herramienta para desenganchar la cadena del seguro para transporte **15**.
- Retire completamente hacia fuera el seguro para transporte **15**.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

⚠ Al trabajar cuide que el seguro para transporte no se encuentre puesto, ya que en ese caso la tronzadora no podría girarse a la profundidad de corte deseada.

Enclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de transporte)

- Empuje el brazo de la herramienta **17** hacia abajo a tope y enganche el seguro de cadena **15**.

Transporte

- Siempre transporte la herramienta eléctrica agarrándola por la empuñadura de transporte **18**.

⚠ Para transportar la herramienta eléctrica sujétela exclusivamente por los dispositivos de transporte y jamás por los dispositivos de protección.

Ajuste del ángulo de inglete (ver figura D)

El ángulo de inglete puede ajustarse dentro de un margen entre -15° y $+45^\circ$.

Los ajustes más comunes van correspondientemente marcados en el ángulo tope **7**. Las posiciones de -15° y 45° vienen fijadas por el respectivo tope final.

- Afloje el tornillo de fijación **13** del tope para ángulos con la llave anular **14**.
- Ajuste el ángulo deseado y apriete de nuevo el tornillo de fijación **13**.

Desplazamiento del ángulo tope (ver figuras D)

Ud. puede desplazar hacia atrás el ángulo tope **7** para poder cortar piezas de trabajo de un ancho superior.

- Desenrosque completamente los tornillos de fijación **13** y adjuntos del ángulo tope con la llave anular **14** que se adjunta.
- Posicione el ángulo tope **7** uno o dos taladros más atrás dependiendo del ancho que tenga la pieza de trabajo.
- Ajuste el ángulo deseado y apriete de nuevo los tornillos de fijación **13**.

Sujeción de la pieza de trabajo (ver figura E)

Para obtener una seguridad máxima en el trabajo deberá sujetarse siempre firmemente la pieza.

No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente.

En las piezas de trabajo largas deberá apoyarse correspondientemente su extremo libre.

- Para primera aproximación levante la rosca rápida **9** y empuje el husillo. Baje **9** para apretar.
- Asiente la pieza de trabajo contra el ángulo tope **7**.
- Apoye el husillo de sujeción **8** contra la pieza de trabajo y sujétela apretando el mango del husillo **10**.

Desmontaje de la pieza de trabajo

- Afloje el mango del husillo **10**.
- A continuación, gire hacia arriba el desenclavamiento rápido **9** y separe de la pieza de trabajo el husillo de sujeción **8**.

Ajuste del tope de profundidad (ver figura H)

El tope de profundidad **16** viene ajustado de fábrica de manera que al cortar con un disco de tronzar **6** nuevo de 355 mm éste no alcance a tocar la placa base **12**.

Para compensar el desgaste del disco tronzador **6** es posible bajar el tope de profundidad **16**.

Al montar un disco de tronzar **6** nuevo es imprescindible volver a colocar el tope de profundidad **16** a la posición original.

⚠ Siempre ajuste el tope de profundidad 16 de manera que al cortar con el disco tronzador 6 éste no pueda tocar la rejilla de fondo de la placa base 12.

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo. (ver “Desenclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de trabajo)”).
- Afloje la contratuerca 25 con la llave anular.
- Gire el brazo de la herramienta a la posición deseada con la empuñadura 3.
- Gire el tope de profundidad 16 en el sentido que corresponda de modo que la cabeza del tornillo asiente contra la carcasa.
- Gire lentamente hacia arriba, hasta el tope, el brazo de la herramienta y apriete la contratuerca 25.

4.4 Límites sobre el tamaño de la pieza a trabajar

Medidas que deberán cumplir los discos tronzadores

Diámetro del disco tronzador, máx.	mm	355
Grosor del disco tronzador, máx.	mm	3
Diámetro de taladro	mm	25,4

Dimensiones admisibles de las piezas de trabajo

Tamaño **máximo** de las piezas:

Forma de la pieza	TV509 Ángulos de inglete		TV509B Ángulos de inglete		TV509C Ángulos de inglete	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Tamaño **mínimo** de las piezas (= aquellas piezas de trabajo que todavía puedan fijarse fiablemente con el husillo de sujeción 8):
Longitud 80 mm

4.5 Instrucciones generales de uso

Operación de corte

- Ajuste el ángulo de inglete deseado.
- Sujete la pieza de trabajo considerando sus dimensiones.
- Conecte la herramienta eléctrica.
- Espere a que el disco alcance su máxima velocidad de giro (unos 4 seg)
- Guíe lentamente hacia abajo con la empuñadura 3 el brazo de la herramienta.
- Divida la pieza de trabajo con un avance uniforme.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que el disco de tronzar se haya detenido por completo.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Después de trabajar con el disco de tronzar 6, antes de tocarlo, espere a que éste se haya enfriado. El disco tronzador puede ponerse muy caliente al trabajar.

Asegúrese de que la protección contra chispas 20 esté correctamente montada. Al cortar metales se proyectan chispas.

Proteja el disco tronzador 6 de los golpes, choques y de la grasa.

No ejerza una presión lateral contra el disco tronzador 6.

No sobrecargue la herramienta eléctrica de tal manera que llegue a detenerse.

Un avance excesivo reduce considerablemente el rendimiento de la herramienta eléctrica y merma además la vida útil del disco de tronzar.

Solamente utilice discos tronzadores adecuados al material a trabajar.

5. Instrucciones de mantenimiento y servicio

5.1 Limpieza

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica con un cepillo suave. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa y en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocar una descarga eléctrica.

En el caso de aplicaciones extremas, siempre que sea posible, utilice un equipo de aspiración. Sople con frecuencia las rejillas de refrigeración y conecte el aparato a través de un fusible diferencial. Al trabajar metales puede llegar a acumularse en el interior de la herramienta eléctrica polvo susceptible de conducir corriente. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de la herramienta eléctrica.

Únicamente deje realizar trabajos de mantenimiento y reparación por personal técnico cualificado. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

La caperuza protectora pendular deberá poder moverse y cerrarse siempre por sí sola. Por ello, es necesario mantener limpio siempre el área en torno a la caperuza protectora pendular.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

5.2 Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener en:

info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.



¡Colocarse unos protectores auditivos!

5.3 Garantía

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrara la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

5.4 Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

6. Marcado normativo

6.1 Características Técnicas



= Potencia



= Revoluciones en vacío



= Dimensión disco



= Clase de protección



= Peso

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_pA = Nivel de presión acústica



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 61029.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 97 dB(A); nivel de potencia acústica 108 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 61029: Valor de vibraciones generadas $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, tolerancia $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 61029 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

6.2 Declaración de Conformidad CE

El que suscribe:

STAYER IBERICA, S.A.

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Que la máquina:

Tipo:

TRONZADORA

Modelo:

TV509 / TV509B / TV509C

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones, 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente

Director Manager



Enero de 2017

L'elettrotensile **TV509 / TV509B / TV509C** è idoneo, come apparecchio fisso con l'ausilio di mole da taglio, per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali a corsa dritta del taglio ed a angolo obliquo fino a 45° in materiali metallici senza l'impiego di acqua.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito: www.grupostayer.com

1. Indice

	pagina
2. Istruzioni specifiche di sicurezza	13
3. Istruzioni di uso	14
3.1 Strumento di posizionamento.....	14
3.2 Montaggio.....	14
3.3 Descrizione illustrata.....	14
4. Istruzioni di funzionamento	15
4.1 Il posizionamento e test.....	15
4.2 Cambio utensile.....	15
4.3 Operazione di regolazione.....	16
4.4 Limitazioni alle dimensioni del pezzo.....	17
4.5 Istruzioni generali per l'uso.....	17
5. Istruzioni di Manutenzione ed assistenza	17
5.1 Pulizia.....	17
5.2 Servizio di riparazione.....	18
5.3 Garanzia.....	18
5.4 Smaltimento e riciclaggio.....	18
6. Normative	18
6.1 Dati tecnici.....	18
6.2 Dichiarazione di conformità CE.....	19

2. Istruzioni specifiche di sicurezza

Non appoggiarsi mai sull'elettrotensile. Possono verificarsi lesioni serie se l'elettrotensile si ribalta oppure se si viene inavvertitamente a contatto con la mola da taglio.

Utilizzare sempre la cuffia di protezione. Una cuffia di protezione protegge l'operatore da parti della mola da taglio che si staccano e dal contatto accidentale con la stessa.

Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente. Mai bloccare la cuffia di protezione quando si trova in posizione aperta.

Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente per tagli a secco. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Tenere il cavo di collegamento elettrico lontano dagli accessori rotanti. Il cavo elettrico potrebbe essere tagliato oppure afferrato.

Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.

Non rimuovere mai resti di taglio, trucioli metallici o altro dalla zona di taglio mentre l'elettrotensile è in funzione. Portare sempre per primo in posizione di riposo il braccio dell'utensile e spegnere l'elettrotensile.

Avvicina il funzionamento del disco di taglio contro il pezzo solo quando il disco raggiunge la sua velocità massima. Dopo l'avvio di attendere almeno 4 secondi fino a quando il disco di ruotare alla velocità nominale.

Utilizzare esclusivamente l'elettrotensile se la superficie di lavoro fino al pezzo da lavorare è libera da tutti gli attrezzi di regolazione, trucioli meccanici ecc. Piccoli pezzi metallici o altri oggetti che vengono a contatto con la mola da taglio rotante possono colpire l'operatore con elevata velocità.

Serrare sempre saldamente il pezzo da lavorare. Non lavorare pezzi che sono troppo piccoli per essere serrati saldamente. La distanza dalla mano alla mola da taglio rotante è altrimenti troppo scarsa.

Qualora la mola da taglio dovesse incepparsi, spegnere l'elettrotensile ed attendere fino a quando la mola da taglio si sarà fermata. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio in funzione dal taglio poiché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Determinare ed eliminare la causa per il blocco.

Non frenare la mola da taglio che continua a girare per inerzia dopo lo spegnimento sottoponendola a pressione laterale. La mola da taglio può venire danneggiata, rotta oppure potrebbe causare un contraccolpo.

Non cercare di far penetrare con violenza la mola da taglio nel pezzo in lavorazione e non esercitare una pressione troppo forte mentre si utilizza l'elettrotensile. Evitare in modo particolare un bloccaggio della mola da taglio durante la lavorazione su angoli, spigoli taglienti ecc. Se la mola da taglio è danneggiata per un uso non conforme, si possono formare delle crepe che possono provocare una rottura improvvisa della stessa.

Mettere un grembiule da lavoro. Accertarsi sempre di non mettere nessuno in pericolo con la scia di scintille. Allontanare ogni tipo di materiale infiammabile che si trova nelle vicinanze. Levigando il metallo si produce una scia di scintille.

Utilizzare la troncatrice esclusivamente per i materiali che sono indicati nell'uso conforme alle norme. In caso contrario la troncatrice potrebbe venire sovraccaricata.

Non utilizzare mole da taglio danneggiate, non circolari oppure che vibrano. Mole da taglio danneggiate causano un elevato attrito, il bloccaggio della mola da taglio e contraccolpo.

Utilizzare sempre mole da taglio della corretta dimensione e con il foro di alloggiamento adatto (p. es. a forma di stella o rotondo). In caso di mole da taglio inadatte ai pezzi di montaggio della troncatrice, la rotazione non è perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita del controllo.

Non utilizzare seghe a catena e neppure lame dentellate. Questo tipo di accessori provocano spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Osservare le istruzioni per l'uso del produttore delle mole da taglio per il montaggio e l'uso della mola da taglio. Mole da taglio non adatte possono causare lesioni e provocare il bloccaggio, la rottura oppure un contraccolpo.

Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettrotensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al Vostro elettrotensile non è una garanzia per un impiego sicuro.

Dopo il lavoro non toccare la mola da taglio prima che si sia raffreddata. La mola da taglio diventa bollente durante il lavoro.

Controllare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro di Assistenza Clienti autorizzato per elettrotensili STAYER. Sostituire cavi di prolunga danneggiati. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Conservare l'elettrotensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzinaggio deve essere asciutto e chiudibile. Questo impedisce che l'elettrotensile venga danneggiato a causa del magazzinaggio oppure che venga utilizzato da persone non esperte.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Mai abbandonare l'elettrotensile prima che si sia fermato completamente. Portautensili od accessori in fase di arresto possono provocare incidenti gravi.

Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.



Mai avvicinare le mani alla zona di taglio mentre l'elettrotensile è in funzione. In caso di contatto con la mola da taglio esiste pericolo di lesioni.



Portare cuffie di protezione.

L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.

Indossare degli occhiali di protezione.

Indossare una maschera di protezione contro la polvere.



Mettere i guanti di protezione.

3. Istruzioni di uso

3.1 Strumento di posizionamento



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

3.2 Montaggio



Assicurarsi sempre che la macchina non possa avviarsi involontariamente. La spina di rete non deve mai essere collegata all'alimentazione elettrica né durante le operazioni di montaggio, né nel corso di qualunque tipo di intervento sull'elettrotensile.

Togliere con cautela dal loro imballaggio tutti i particolari forniti in dotazione. Rimuovere dall'elettrotensile e dagli accessori forniti in dotazione tutto il materiale di imballaggio.

Prima di mettere in esercizio l'elettrotensile per la prima volta, accertarsi che lo stesso sia stato fornito completo di tutte le componenti riportate sotto:

- Troncatrice con mola da taglio montata
- Chiave ad anello



Accertarsi che l'elettrotensile non abbia nessun tipo di difetto. Prima di ogni utilizzo dell'elettrotensile devono essere controllati attentamente i dispositivi di protezione oppure eventuali parti leggermente danneggiate per accertarsi che esse funzionino perfettamente e conformemente allo specifico utilizzo previsto. Controllare che le parti mobili funzionano perfettamente e che non si bloccano ed accertarsi che non vi siano componenti danneggiati. Tutte le parti devono essere montate correttamente e secondo tutte le condizioni previste per garantire un perfetto esercizio della macchina.

In caso di dispositivi di protezione e parti danneggiati si deve provvedere a far eseguire una riparazione oppure una sostituzione degli stessi rivolgendosi ad un'officina specializzata munita di debita autorizzazione.

Montaggio stazionario oppure flessibile

Per poter garantire una maneggevolezza sicura, prima dell'utilizzo, l'elettrotensile deve essere montato su una superficie di lavoro piana e resistente (p. es. banco di lavoro).

Montaggio stazionario (vedi figura A)

- Utilizzando un adatto raccordo a vite, fissare l'elettrotensile sulla superficie di lavoro. A tal fine sono previste le forature **11**.

Montaggio flessibile (non consigliato!)

Se in casi eccezionali non dovesse essere possibile montare in modo fisso l'elettrotensile su una superficie di lavoro, è possibile posizionare provvisoriamente i piedini della piastra di base **12** su una superficie adatta allo scopo (p. es. banco da lavoro, base piana ecc.) senza fissare saldamente l'elettrotensile.

3.3 Descrizione illustrata

- 1** Pulsante di sicurezza dell'interruttore di avvio/arresto
- 2** Interruttore di avvio/arresto
- 3** Impugnatura

- 4 Cuffia di protezione oscillante
- 5 Blocco dell'alberino
- 6 Mola da taglio
- 7 Parte superiore del supporto del pezzo
- 8 Asta filettata d'arresto
- 9 Sbloccaggio rapido
- 10 Manopola dell'asta filettata
- 11 Forature per montaggio
- 12 Letto macchina basata
- 13 Vite di fermo per guida angolare
- 14 Chiave ad anello (15 mm; 13 mm)*
- 15 Dispositivo di sicurezza per il trasporto*
- 16 Taglio arresto di profondità
- 17 Braccio dell'utensile
- 18 Impugnatura per il trasporto
- 19 Disco Carter
- 20 Lamiera di protezione scintille
- 21 Alberino portautensile
- 22 Flangia di serraggio
- 23 Rondella
- 24 Vite
- 25 Controdado della guida di profondità
- 26 Arrow disco di guida
- 27 Serrapollici
- 28 Coperchio di protezione Flangia

* L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

4. Istruzioni di funzionamento

4.1 Il posizionamento e test

Osservare la tensione di rete! La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotroutensile. Gli elettrotroutensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Prima dell'uso controllare la mola da taglio 6. La mola da taglio deve essere montata correttamente e deve potersi ruotare liberamente. Effettuare un funzionamento di prova di almeno 30 secondi senza carico. Non utilizzare mole da taglio danneggiate, non circolari oppure che vibrano. Mole da taglio 6 danneggiate possono frantumarsi e causare lesioni.

Polveri di materiali come vernici contenenti piombo, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri metalliche sono considerate pericolose, in modo particolare insieme a leghe come ad esempio zinco, alluminio o cromo. Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Assicurare una buona ventilazione del posto di lavoro
- Utilizzare di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

La mola da taglio 6 può rimanere bloccata nell'incavo del letto 12 a causa di polvere, trucioli oppure tramite pezzi rotti del pezzo in lavorazione.

- Spegnerne l'elettrotroutensile e staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Attendere fino a quando la mola da taglio 6 è completamente ferma.
- Ribaltare l'elettrotroutensile indietro affinché piccole parti del pezzo in lavorazione possano fuoriuscire dall'apertura prevista allo scopo.

Se necessario utilizzare un utensile adatto per rimuovere tutte le parti del pezzo in lavorazione.



Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro. Le polveri si possono incendiare facilmente.

Posizione dell'operatore (vedi figura F)

Non posizionarsi mai in linea con la mola da taglio 6 davanti all'elettrotroutensile bensì sempre lateralmente rispetto alla mola da taglio. In caso di rottura di una mola da taglio, il corpo sarà protetto meglio da possibili schegge.

Accensione e spegnimento (vedi figura G)

Per la **messa in funzione** premere innanzitutto il pulsante di sicurezza 1. Al termine premere l'interruttore di avvio/arresto 2 e tenerlo premuto.



Per motivi di sicurezza non è possibile bloccare l'interruttore avvio/arresto 2 che deve essere tenuto sempre premuto durante l'esercizio.

Per **spegnere** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto 2.

Avviamento dolce

L'avviamento dolce elettronico limita il momento di coppia durante la fase della messa in esercizio aumentando la durata del motore.

4.2 Cambio utensile



Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Azionare l'asta filettata d'arresto 5 solo con alberino portautensile 21 fermo. In caso contrario l'elettrotroutensile potrebbe venire danneggiato.

Dopo il lavoro non toccare la mola da taglio 6 prima che si sia raffreddata. La mola da taglio 6 diventa bollente durante il lavoro.

Utilizzare solo mole da taglio 6 la cui velocità massima ammissibile è uguale o maggiore al numero di giri al minimo dell'elettrotroutensile.

Utilizzare esclusivamente mole da taglio 6 che corrispondono ai dati caratteristici contenuti nelle presenti istruzioni d'uso e che sono state controllate e conformemente contrassegnate secondo **EN 12413**.

Riporre mole da taglio **6** non utilizzate in un contenitore chiuso oppure nell'imballo originale. Immagazzinare le mole da taglio **6** in posizione orizzontale.

Smontaggio della mola da taglio (Fig. B1 - B2)

- Portare l'elettrotroutensile in posizione di lavoro.
- Allentare la vite, per spostare il tappo.
- Orientare indietro la cuffia di protezione oscillante **4** fino all'arresto.
- Girare la vite a testa esagonale **24** con la chiave ad anello **14** fornita in dotazione e premere contemporaneamente il blocco dell'alberino **5** fino a quando lo stesso non scatta in posizione.

Consiglio. In alternativa bloccare il mandrino **5**, con un pezzo di legno alla fermata angolo **7** e bloccare il disco **6**, per procedere a rimuovere il disco.

- Tenere premuto il blocco dell'alberino **5** e estrarre la vite a testa esagonale **24**.
- Togliere la rondella **23** e la flangia di serraggio **22**.
- Rimuovere la mola da taglio **6**.

Montaggio della mola da taglio

Se necessario, prima del montaggio pulire tutte le parti che devono essere montate.

- Montare il disco di taglio sul mandrino **6** portautensili nuovo **21** facendo in modo che la direzione del disco secondo la freccia **26**.
- Applicare la flangia di serraggio **22**, la rondella **23** e la vite a testa esagonale **24**.
Premere il blocco dell'alberino **5** fino a quando lo stesso scatta in posizione e serrare saldamente la vite a testa esagonale **24** con la chiave ad anello.
- Condurre lentamente completamente in basso la cuffia di protezione oscillante **4** fino a quando la lama da taglio **6** è coperta.
- Assicurarsi che la cuffia di protezione oscillante **4** funzioni correttamente.
- Posizionare il cappuccio di protezione Flangia **28** e serrare la vite **27**.

Dopo il montaggio della mola da taglio **6** e prima dell'accessione verificare se la mola da taglio è montata in modo corretto e può essere girata senza impedimenti. Prendi orientato dalla freccia **26**.

- Assicurarsi che la mola da taglio **6** non tocchi la cuffia di protezione oscillante **4**, la cuffia di protezione fissa **19** oppure altre parti.
- Mettere in funzione l'elettrotroutensile per ca. 60 secondi.
Qualora dovessero verificarsi rilevanti vibrazioni, spegnere immediatamente l'elettrotroutensile, smontare di nuovo la mola da taglio **6** e montarla nuovamente.

4.3 Operazione di regolazione

⚠ Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Dispositivo di sicurezza per il trasporto (vedi figura C)

Il dispositivo di sicurezza per il trasporto **15** facilita sensibilmente le operazioni di trasporto dell'elettrotroutensile da un luogo di operazione ad un altro.

Sblocco dell'elettrotroutensile (posizione operativa)

- Premere leggermente verso il basso il braccio dell'utensile sull'impugnatura **3** per sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto **15**.
- Tirare il dispositivo di sicurezza per il trasporto **15** completamente all'esterno.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

⚠ Durante il lavoro prestare attenzione affinché il dispositivo di sicurezza per il trasporto non sia premuto verso l'interno, in caso contrario il braccio dell'utensile non potrà essere orientato fino alla profondità desiderata.

Bloccaggio dell'elettrotroutensile (posizione prevista per il trasporto)

- Portare il braccio dell'utensile **17** quanto necessario verso il basso in modo che il dispositivo di sicurezza per il trasporto **15** potrà essere premuto completamente verso l'interno **16**.

Trasporto

- Trasportare l'elettrotroutensile tenendolo sempre all'impugnatura per il trasporto **18**.

⚠ Trasportando l'elettrotroutensile utilizzare esclusivamente i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.

Impostazione dell'angolo obliquo (vedi figura D)

L'angolo obliquo può essere regolato in un campo che va da -15° fino a +45°.

Importanti valori di regolazione sono contrassegnati tramite relative marcature sulla battuta di guida angolare **7**. La posizione -15° e 45° viene assicurata tramite la relativa battuta finale.

- Allentare le viti di fermo **13** della guida angolare con la chiave **14**.
- Regolare l'angolo desiderato e serrare di nuovo saldamente entrambe le viti di fermo **13**.

Spostamento della guida angolare (vedi figura D)

È possibile spostare indietro la guida angolare **7** se si desidera tagliare pezzi in lavorazione con una larghezza superiore a 130 mm.

- Svitare completamente le viti di fermo **13** con la chiave ad anello fornita in dotazione **14**.
- Spostare la guida angolare **7** di uno o due fori indietro nella distanza desiderata.
- Regolare l'angolo desiderato e serrare di nuovo saldamente entrambe le viti di fermo **13**.

Fissaggio del pezzo in lavorazione (vedi figura E)

Per poter garantire un'ottimale sicurezza sul posto di lavoro, il pezzo in lavorazione deve sempre essere bloccato in posizione.

Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione.

Pezzi in lavorazione lunghi devono essere supportati all'estremità libera.

- Prima approssimazione per una rapida filo **9** ascensore e spingere il mandrino. Inferiore **9** per il serraggio
- Avvicinare il pezzo in lavorazione alla guida angolare **7**.
- Spingere l'asta filettata d'arresto **8** sul pezzo in lavorazione e bloccare lo stesso saldamente con l'ausilio della manopola dell'asta filettata **10**.

Allentamento del pezzo in lavorazione

- Allentare la manopola dell'asta filettata **10**.
- Sollevare lo sbloccaggio rapido **9** e togliere l'asta filettata d'arresto **8** dal pezzo in lavorazione.

Regolazione della guida di profondità (vedi figura H)

Alla consegna la guida di profondità **16** è regolata in modo tale che una mola da taglio **6** nuova da 355 mm durante l'operazione di taglio non tocchi la piastra di base **12**.

Per compensare l'usura della mola da taglio **6**, la guida di profondità **16** può essere regolata più profonda.

In ogni caso, per l'inserimento di una mola da taglio **6** nuova, la guida di profondità **16** deve essere riportata  nella posizione originale.

Regolare sempre la guida di profondità 16 in modo tale che la mola da taglio 6 durante l'operazione di taglio non tocchi la piastra di base 12.

- Portare l'elettrotroutensile in posizione di lavoro. (vedi «Sblocco dell'elettrotroutensile (posizione operativa)»)
- Allentare il controdado **25** con la chiave.
- Spostare il braccio dell'utensile nella posizione desiderata afferrandolo all'impugnatura **3**.
- Avvitare la guida di profondità **16** in senso orario oppure in senso antiorario fino a quando la testa della vite tocca la carcassa.
- Spostare lentamente verso l'alto il braccio dell'utensile e serrare saldamente il controdado **25**.

Max. profondità di taglio (0°/0°): 140 mm

Troncatura di metallo

- Registrare l'angolo obliquo che si desidera.
- Serrare il pezzo in lavorazione a seconda delle rispettive dimensioni.
- Accendere l'elettrotroutensile.
- Condurre lentamente verso il basso il braccio dell'utensile con l'impugnatura **3**.
- Tagliare il pezzo in lavorazione con avanzamento uniforme.
- Spegner l'elettrotroutensile ed attendere fino a quando la mola di taglio si è completamente fermata.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

4.4 Limitazioni alle dimensioni del pezzo

Dimensioni per mole da taglio adatte

max. diametro della mola da taglio	mm	355
max. spessore della mola da taglio	mm	3
Diametro di foratura	mm	25,4

Dimensioni ammissibili del pezzo in lavorazione

Dimensioni **massime** dei pezzi in lavorazione:

Forma del pezzo in lavorazione	TV509 Angolo obliquo		TV509B Angolo obliquo		TV509C Angolo obliquo	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Dimensioni **minime** dei pezzi in lavorazione: (= tutti i pezzi in lavorazione che possono essere ancora serrati saldamente con l'asta filettata d'arresto **8**): Lunghezza 80 mm

4.5 Istruzioni generali per l'uso

Taglio di funzionamento

- Attendere che l'unità di raggiungere la velocità massima (circa 4 secondi)
- Dopo il lavoro non toccare la mola da taglio 6 prima che si sia raffreddata.** La mola da taglio diventa bollente durante il lavoro.

Assicurarsi che la lamiera di protezione scintille 20 sia montata correttamente. Levigando il metallo si produce una scia di scintille.

Proteggere la lama da taglio **6** da colpi, urti e grasso. Non sottoporre la mola da taglio **6** a pressione laterale. Non sottoporre l'elettrotroutensile a carico tanto elevato da causarne il fermo.

Un avanzamento troppo veloce riduce sensibilmente la prestazione dell'elettrotroutensile e riduce la durata della mola da taglio.

Utilizzare esclusivamente mole da taglio che siano adatte al materiale da lavorare.

5. Istruzioni di Manutenzione ed assistenza

5.1 Pulizia

Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotroutensile con una spazzola morbida. La ventola del motore trascina polvere nella carcassa ed un eccessivo accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.

In caso di condizioni di impiego estreme utilizzare sempre un impianto di aspirazione. Soffiare spesso sulle feritoie di ventilazione e preinstallare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. In caso di lavorazione di metalli è possibile che si depositi polvere conduttrice all'interno dell'elettrotroutensile. L'isolamento di protezione dell'elettrotroutensile può esserne pregiudicato.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da

personale specializzato qualificato. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

La cuffia oscillante di protezione deve poter sempre muoversi liberamente e deve poter chiudersi sempre autonomamente. Per questo motivo, tenere sempre pulito il campo intorno alla cuffia di protezione oscillante.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotroutensili **STAYER**.

5.2 Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

info@gruppostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

5.3 Garanzia

Carta di garanzia

Tra i documenti che formano parte della presente attrezzatura troverà la carta della garanzia

Dovrà riempire completamente la carta della garanzia applicando alla medesima la copia del ticket d'acquisto o la fattura e consegnarla al suo rivenditore a cambio della corrispondente ricevuta di ritorno.

!Nota! Se mancasse questa tessera, la chiedi immediatamente al suo rivenditore.

La garanzia è limitata a difetti di fabbricazione o di lavorazione e cessa quando le parti sono state asportate, manomesse o riparate al di fuori della fabbrica.

5.4 Smaltimento e riciclaggio

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

Solo per i Paesi della CE:

Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!



Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

6. Normative

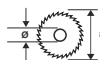
6.1 Dati tecnici



= Potenza



= Carico velocità



= Disk dimensioni



= Classe di protezione



= Peso

L_{WA}

= Livello di potenza sonora

L_{pA}

= Livello di pressione sonora



= Vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrotroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrotroutensili possono variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 61029.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 97 dB(A); livello di potenza acustica 108 dB(A). Incertezza della misura $K=3$ dB.



Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 61029:

Valore di emissione dell'oscillazione $a_n = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 61029 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotroutensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotroutensile. Qualora l'elettrotroutensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrotroutensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

6.2 Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con indirizzo a:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Che la macchina:

Tipo : **TRONCATRICE**

Modellos: **TV509 / TV509B / TV509C**

Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti:

EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in conformità con i regolamenti 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
Direttore generale


 **RÖHS**

Gennaio 2017

The machine **TV509 / TV509B / TV509C** is intended for stationary use with cutting abrasive discs to perform lengthways and crossways straight cuts or mitre cuts to 45° in metal materials without the use of water.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: **www.grupostayer.com**

1. Contents

	page
2. Specific safety instructions	20
3. Instructions for use	21
3.1 Placement Tool	21
3.2 Assembly	21
3.3 Illustrated description	21
4. Operating instructions	21
4.1 Placement and testing	21
4.2 Tool change	22
4.3 Operation adjustment	23
4.4 Limitations on the size of the workpiece	23
4.5 General instructions for use	24
5. Maintenance and service instructions	24
5.1 Cleaning	24
5.2 Repair service	24
5.3 Warranty	24
5.4 Disposal and recycling	24
6. Regulations	24
6.1 Technical Data	24
6.2 EU declaration of conformity	25

2. Specific safety instructions

Never stand on the power tool. Serious injuries could occur when the power tool tips over or when accidentally coming into contact with the cutting disc.

Always use the blade guard. A blade guard protects the user against broken off parts of the cutting disc and against accidental touching of the cutting disc.

Make sure that the guard operates properly and that it can move freely. Never lock the guard in place when opened.

Use the power tool only for dry cutting. Water penetrating into a power tool increases the risk of an electric shock.

Keep the mains cable away from rotating application tools. The mains cable can be cut through or get caught.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

Never remove cutting remainders, metal chips, etc. from the cutting area while the machine is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.

Guide the cutting disc against the workpiece only when the machine is switched on. Otherwise, there is danger of kickback, when the cutting disc becomes wedged in the workpiece.

Only approaching the cutting disc running against the workpiece when the disc reaches its maximum speed. After starting wait at least 4 seconds until the disk rotate at rated speed.

Always firmly clamp the workpiece. Do not cut workpieces that are too small to clamp. Otherwise, the clearance of your hand to the rotating cutting disc is too small.

If the cutting disc becomes jammed, switch the machine off and wait until the cutting disc comes to a complete stop. Never attempt to remove a still running cutting disc from the cut, otherwise there is danger of kickback. Determine and correct the cause for the jamming.

After switching off, do not stop the cutting disc by applying lateral pressure to it. The cutting disc can become damaged, break or lead to kickback.

Do not force the cutting disc into the workpiece and do not apply too much pressure when using the power tool. Particularly avoid jamming or wedging the cutting disc when working corners or sharp edges. When the cutting disc is damaged due to abuse, cracks can form that can lead to breakage without prior warning.

Wear a work apron. Pay attention that other persons are not put at risk from sparking. Remove flammable materials in close vicinity. Sparking occurs when cutting metal.

Use the cut off grinder only for cutting materials mentioned under "Intended Use". Otherwise, the cut off grinder can be subject to overload.

Do not use damaged, out-of-centre or vibrating cutting discs. Damaged cutting discs cause increased friction, binding of the cutting disc and kickback.

Always use cutting discs with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes. Cutting discs that do not match the mounting hardware of the cut off grinder will run eccentrically, causing loss of control.

Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control over the power tool.

Observe the operating instructions of the cut-off wheel manufacturer for assembly and use of the cut-off wheel. Cut-off wheels that do not fit can lead to injury as well as to jamming, breaking or kickback.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

Do not touch the cutting disc after working before it has cooled. The cutting disc becomes very hot while working.

Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only through an authorised customer service agent for STAYER power tools. Replace damaged extension cables. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable. This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Never leave the machine before it has come to a complete stop. Cutting tools that are still running can cause injuries.

Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.



Keep hands away from the cutting area while the machine is running. Danger of injury when coming into contact with the cutting disc.



Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Wear safety goggles.
Wear a dust respirator.



Wear protective gloves.

3. Instructions for use

3.1 Placement Tool



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

3.2 Assembly



Avoid unintentional starting of the machine. During assembly and for all work on the machine, the power plug must not be connected to the mains supply.

Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging. Remove all packaging material from the machine and the accessories provided.

Before starting the operation of the machine for the first time, check if all parts listed below have been supplied:

- Cut-off grinder with mounted cutting disc
- Ring spanner



Check the power tool for possible damage. Before further use of the machine, check that all protective devices are fully functional.

Any lightly damaged parts must be carefully checked to ensure flawless operation of the tool. All parts must be properly mounted and all conditions fulfilled that ensure faultless operation.

Damaged protective devices and parts must be immediately replaced by an authorised service centre.

Stationary or Flexible Mounting

To ensure safe handling, the machine must be mounted on a level and stable surface (e. g., workbench) prior to using.

Stationary mounting (see figure A)

- Fasten the power tool with suitable screw fasteners to the working surface. The mounting holes **11** serve for this purpose.

Flexible Mounting (not recommended!)

In the exceptional case that it should not be possible to firmly bench-mount the power tool, you can provisionally place the legs of base plate **12** on a suitable surface (e. g. a workbench, level floor, etc.) without bolting the machine down.

3.3 Illustrated description

- 1 Lock-off button for On/Off switch
- 2 On/Off switch
- 3 Handle
- 4 Retracting blade guard
- 5 Spindle lock
- 6 Cutting disc
- 7 Top of workpiece support
- 8 Clamping spindle
- 9 Quick-release button
- 10 Spindle handle
- 11 Mounting holes
- 12 Based machine bed
- 13 Locking screw for angle stop
- 14 Ring spanner (15 mm; 13 mm)*
- 15 Transport safety-lock*
- 16 Depth stop cutting
- 17 Tool arm
- 18 Transport handle
- 19 Carter disk
- 20 Spark guard
- 21 Tool spindle
- 22 Clamping flange
- 23 Washer
- 24 Bolt
- 25 Lock nut of the depth stop
- 26 Arrow disc guide
- 27 Thumbscrew
- 28 Protective Cover Flangia

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

4. Operating instructions

4.1 Placement and testing

Observe correct mains voltage! The voltage of the

power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Check the cutting disc 6 before using. The cutting disc must be properly mounted and must rotate freely. Carry out a 30 second (min.) test run with no load. Do not use damaged, out-of-centre or vibrating cutting discs. Damaged cutting discs 6 can burst and cause injuries.

Dusts from materials such lead-containing coatings, minerals and metal can be harmful to one's health. Contact with or inhaling the dusts can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections.

Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminium or chromium. Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

The blade 6 can be blocked by dust, chips or workpiece fragments in the slot of the bed 12.

- Switch the machine off and pull the mains plug from the socket outlet.
- Wait until the cutting disc 6 has come to a complete stop.
- Tilt the machine toward the rear, so that small workpiece fragments can fall out of the opening intended for this purpose.

If required, use a suitable tool to remove all workpiece fragments.



Prevent dust accumulation at the workplace.
Dusts can easily ignite.

Position of the Operator (see figure F)

Do not stand in a line with the cutting disc 6 in front of the machine. Always stand aside of the cutting disc . This measure provides for better protection of your body against possible splinters in case of cutting disc breakage.

Switching On and Off (see figure G)

To start the machine, firstly press the lockoff button 1. Then press the On/Off switch 2 and keep it pressed.



For safety reasons, the On/Off switch 2 cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch 2.

Soft starting

The electronic soft starting feature limits the torque upon switching on and increases the working life of the motor.

4.2 Tool change

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Actuate the spindle lock 5 only when the tool spindle 21 is stopped. Otherwise, the machine can become damaged.

Do not touch the cutting disc 6 after working before it has cooled. The cutting disc 6 becomes very hot while working.

Use only cutting discs 6 that have an equal or higher maximal allowable speed than the no-load speed of your power tool.

Use only cutting discs 6 that correspond to the characteristic data given in these operating instructions and are checked according to **EN 12413** and marked appropriately.

Place unused cutting discs 6 in an enclosed container or in the original packaging. Store cutting discs 6 lying flat.

Removing the Cutting Disc (Fig. B1 - B2)

- Bring the power tool into the working position.
- Loosen the thumbscrew, to move the cap.
- Swing back the retracting blade guard 4 to the stop.
- Turn hexagon bolt 24 with the provided ring spanner 14 and at the same time press the spindle lock 5 until it engages.

Advice. Alternatively lock the spindle 5, with a piece of wood at the angle stop 7 and lock the disc 6, to proceed to remove the disc.

- Hold the spindle lock pressed 5 and unscrew the hexagon bolt 24.
- Remove the washer 23 and the clamping flange 22.
- Remove the cutting disc 6.

Installing the Cutting Disc

If required, clean all parts to be mounted prior to assembly.

- Mount the cutting disc on the spindle 6 new tool holder 21 making sure that the direction of the disk according to arrow 26.
- Mount the clamping flange 22, the washer 23 and the hexagon bolt 24.
Press spindle lock 5 until it engages and tighten hexagon bolt 24 with the provided ring spanner.
- Slowly guide the retracting blade guard 4 down until the cutting disc 6 is covered off.
- Make sure that the retracting blade guard 4 operates properly.
- Place the protective cap Flangia 28 and tighten the thumbscrew 27.

After mounting the cutting disc 6 and before switching on, check whether the cutting disc is properly mounted and if it can rotate freely. Get oriented by the arrow 26.

- Make sure that the cutting disc 6 does not graze against the retracting blade guard 4, the blade guard 19 or against other parts.

- Run the machine for approx. 60 seconds.
- Should significant vibrations occur, switch off the machine immediately; remove and install the cutting disc **6** again.

4.3 Operation adjustment.

⚠ Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Transport Safety (see figure C)

The transport safety-lock **15** enables easier handling of the machine when transporting to various working locations.

Releasing the Machine (Working Position)

- Push the tool arm by the handle **3** down a little in order to relieve the transport safetylock **15**.
- Pull the transport safety-lock **15** completely outward.
- Guide the tool arm slowly upward.

⚠ When working, pay attention that the transport safety-lock is not pushed inwards. Otherwise, the tool arm cannot be lowered to the requested depth.

Securing the Machine (Transport Position)

- Guide the tool arm **17** downward until the transport safety-lock **15** can be pushed completely inward **16**.

Transport

- Always carry the power tool by its transport handle **18**.

⚠ When transporting the power tool, use only the transport devices and never use the protective devices.

Adjusting the Cutting Angle (see figure D)

- The miter angle can be set in a range from -15° to $+45^\circ$. Frequently used mitre angles are identified on the angle stop **7** with appropriate markings. The -15° and 45° position are set at the respective end stop.
- Loosen the locking screws **13** for the angle stop with the supplied ring spanner **14**.
 - Adjust the desired angle and firmly tighten both locking screws **13** again.

Displacing the Angle Stop (see figure D)

- When cutting workpieces wider than 130 mm, the angle stop **7** can be displaced to the rear.
- Completely unscrew locking screws **13** with the supplied ring spanner **14**.
 - Move the angle stop **7** toward the rear by one or two holes to the desired clearance.
 - Adjust the desired angle and firmly tighten both locking screws **13** again.

Clamping the Workpiece (see figure E)

- To ensure optimum working safety, the workpiece must always be firmly clamped.
- Do not saw workpieces that are too small to clamp.
- Long workpieces must be underlaid or supported at their free end.
- To first approximation the fast thread **9** lift and push the spindle. Lower **9** for tightening
 - Place the workpiece against the angle stop **7**.
 - Slide the clamping spindle **8** against the workpiece and firmly clamp the workpiece with the spindle handle **10**.

Loosening the Workpiece

- Loosen the spindle handle **10**.
- Tilt up the quick release **9** and pull the clamping spindle **8** away from the workpiece.

Adjusting the Depth Stop (see figure H)

- In the delivery condition of the machine, the depth stop **16** is adjusted in such a manner that a new 355 mm cutting disc **6** does not touch the base plate **12** when cutting.
- To compensate the wear of the cutting disc **6**, the depth stop **16** can be set deeper.
- When using a new cutting disc **6**, the depth stop **16** must then always be set back to the original position.

⚠ Always adjust the depth stop **16 in such a manner that the cutting disc **6** does not touch the base plate **12** when cutting.**

- Bring the power tool into the working position. (see “Releasing the Machine (Working Position)”))
- Loosen lock nut **25** with the spanner.
- Swing the tool arm with the handle **3** to the requested position.
- Screw the depth stop **16** in clockwise or anticlockwise direction until the screw head touches the housing.
- Slowly guide the tool arm upward and tighten the lock nut **25**.

Cutting capacity, max. ($0^\circ/0^\circ$): 140 mm

Cutting Metal

- Set the desired mitre angle.
- Firmly clamp the workpiece as appropriate for its dimensions.
- Switch on the machine.
- Slowly guide the tool arm downward with the handle **3**.
- Cut the workpiece applying uniform feed.
- Switch the machine off and wait until the cutting disc comes to a complete stop.
- Guide the tool arm slowly upward.

4.4 Limitations on the size of the workpiece

Dimensions of suitable cutting discs

Cutting disc diameter, max.	mm	355
Cutting discs width, max.	mm	3
Mounting hole diameter	mm	25,4

Permissible Workpiece Dimensions

Maximal workpiece sizes:

Workpiece Form	TV509 Mitre/Bevel Angle		TV509B Mitre/Bevel Angle		TV509C Mitre/Bevel Angle	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Minimal workpiece sizes (= all workpieces that can be clamped via the clamping spindle **8): Length 80 mm**

4.5 General instructions for use

Cutting Operation

- Wait for the drive to reach its maximum speed (about 4 sec)

Do not touch the cutting disc 6 after working before it has cooled. The cutting disc becomes very hot while working.

Make sure that the spark guard 20 is properly mounted. Sparking occurs when cutting metal.

Protect the cutting disc 6 against impact, shock and grease. Do not subject the cutting disc 6 to lateral pressure. Do not strain the power tool so heavily that it comes to a standstill.

Excessive feed considerably reduces the performance capability of the machine and shortens the service life of the cutting disc.

Use only cutting discs that are suitable for the material to be worked.

5. Maintenance and service instructions

5.1 Cleaning

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Clean the ventilation slots of your power tool regularly with a soft brush. The motor fan draws dust into the housing, and a large accumulation of metal dust can lead to electrical hazards.

In extreme conditions, always use dust extraction as far as possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD). When working metals, conductive dust can settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

Have maintenance and repair work performed only by qualified specialists. In this manner, it can be ensured that the safety of the power tool is maintained.

The retracting blade guard must always be able to move freely and retract automatically. Therefore, always keep the area around the retracting blade guard clean.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for **STAYER** power tools.

5.2 Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:
info@grupostayer.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

5.3 Warranty

Warranty card

Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

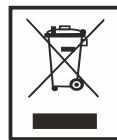
The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

5.4 Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

6. Regulations

6.1 Technical Data



= Power input



= No load speed



= Disc dimension



= Protection class



= Weight



= Sound power level



= Sound pressure level



= Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 61029. Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 97 dB(A); Sound power level 108 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!



Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 61029:

Vibration emission value $a_n = 3.0 \text{ m/s}^2$, Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

6.2 EU declaration of conformity

The undersigned: **STAYER IBERICA, S.A.**

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFIES

That the machine:

Type: **CUT'OFF AND MITRE SAW**
Models: **TV509 / TV509B / TV509C**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to EU Regulations 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
Managing Director




January, 2017

Das Elektrowerkzeug **TV509 / TV509B / TV509C** ist bestimmt, als Standgerät mithilfe von Trennscheiben Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45° in Metallwerkstoffen ohne Verwendung von Wasser auszuführen.

Das Handbuch steht im Einklang mit dem Herstellungsdatum Ihrer Maschine, werden Sie Informationen über die technischen Daten der Maschine erworben manuelle Prüfung auf Updates unserer Maschinen auf der Website zu finden:

www.grupostayer.com

1. Index

	seite
2. Spezielle Sicherheitshinweise	26
3. Inbetriebnahmeanleitung	27
3.1 Placement-Tool	27
3.2 Montage	27
3.3 Illustrierte Beschreibung	27
4. Bedienungsanleitung	28
4.1 Platzierung und-prüfung	28
4.2 Werkzeugwechsel	28
4.3 Bedienung Einstellung	29
4.4 Beschränkung der Größe des Werkstückes	30
4.5 Allgemeine Hinweise zur Anwendung	30
5. Wartung und Service Anleitung	30
5.1 Reinigung	30
5.2 Reparieren	30
5.3 Garantie	31
5.4 Entsorgung und Recycling	31
6. Kennzeichnung Standards	31
6.1 Technische Daten	31
6.2 EG-Konformitätserklärung	31

2. Spezielle Sicherheitshinweise

Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug. Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit der Trennscheibe in Kontakt kommen.

Verwenden Sie immer die Schutzhaube. Eine Schutzhaube schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen der Trennscheibe und vor unabsichtlicher Berührung der Trennscheibe.

Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann. Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschnitte. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Das Netzkabel kann durchtrennt oder erfasst werden.

Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.

Entfernen Sie niemals Schnittreste, Metallspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm

immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

Nur Annäherung an die Trennscheibe Lauf gegen das Werkstück, wenn die Scheibe seine maximale Geschwindigkeit erreicht. Nach dem Start warten mindestens 4 Sekunden, bis die Festplatte dreht bei Nenndrehzahl.

Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Metallspänen, etc. ist. Kleine Metallstücke oder andere Gegenstände, die mit der rotierenden Trennscheibe in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.

Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind. Der Abstand Ihrer Hand zur rotierenden Trennscheibe ist sonst zu gering.

Falls die Trennscheibe verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis die Trennscheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

Bremsen Sie die Trennscheibe nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Die Trennscheibe kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

Rammen Sie die Trennscheibe nicht mit Gewalt in das Werkstück oder üben Sie beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs nicht zuviel Druck aus. Vermeiden Sie besonders ein Verhaken der Trennscheibe beim Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Wenn die Trennscheibe durch Missbrauch beschädigt ist, können sich Risse bilden, die ohne Vorwarnung zum Bruch führen können.

Tragen Sie eine Arbeitsschürze. Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.

Verwenden Sie den Trennschleifer nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind. Der Trennschleifer kann sonst überlastet werden.

Verwenden Sie keine beschädigte, unrunde oder vibrierende Trennscheibe. Beschädigte Trennscheiben verursachen eine erhöhte Reibung, Klemmen der Trennscheibe und Rückschlag.

Verwenden Sie immer Trennscheiben in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Trennscheiben, die nicht zu den Montageteilen des Trennschleifers passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das

Elektrowerkzeug.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Herstellers der Trennscheiben zur Montage und Verwendung der Trennscheibe. Unpassende Trennscheiben können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Brechen oder zum Rückschlag führen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Fassen Sie die Trennscheibe nach dem Arbeiten nicht an, bevor sie abgekühlt ist. Die Trennscheibe wird beim Arbeiten sehr heiß.

Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle für STAYER-Elektrowerkzeuge reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein. Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Trennbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit der Trennscheibe besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
Tragen Sie eine Schutzbrille.
Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

3. Inbetriebnahmeanleitung

3.1 Placement-Tool



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

3.2 Montage



Vermeiden Sie ein unabsichtliches Starten des Elektrowerkzeugs. Während der Montage und bei allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug darf der Netzstecker nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.

Entnehmen Sie alle mitgelieferten Teile vorsichtig aus ihrer Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Packmaterial vom Elektrogerät und vom mitgelieferten Zubehör.

Prüfen Sie vor der Erst-Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs, ob alle unten aufgeführten Teile mitgeliefert wurden:

- Trennschleifer mit montierter Trennscheibe
- Ringschlüssel



Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen. Vor dem weiteren Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersuchen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen Sie sachgerecht durch eine anerkannte Fachwerkstatt reparieren oder auswechseln lassen.

Stationäre oder flexible Montage

Zur Gewährleistung einer sicheren Handhabung müssen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch auf eine ebene und stabile Arbeitsfläche (z.B. Werkbank) montieren.

Stationäre Berg (siehe Bild A)

- Befestigen Sie das Elektrowerkzeug mit einer geeigneten Schraubverbindung auf der Arbeitsfläche. Dazu dienen die Bohrungen **11**.

Flexible Aufstellung (nicht empfohlen!)

Sollte es in Ausnahmefällen nicht möglich sein, das Elektrowerkzeug auf eine Arbeitsfläche fest zu montieren, können Sie behelfsmäßig die Füße der Grundplatte **12** auf eine dafür geeignete Unterlage (z.B. Werkbank, ebener Boden, etc.) stellen, ohne das Elektrowerkzeug festzuschrauben.

3.3 Illustrierte Beschreibung

- 1 Einschaltsperre für Ein-/Ausschalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Pendelschutzhaube
- 5 Spindelarretierung

- 6 Trennscheibe
- 7 Top der Werkstückauflage
- 8 Arretierspindel
- 9 Schnell-Entriegelung
- 10 Spindelgriff
- 11 Bohrungen für Montage
- 12 Basierend Maschinenbett
- 13 Feststellschraube für Winkelanschlag
- 14 Ringschlüssel (15 mm; 13 mm)*
- 15 Transportsicherung*
- 16 Tiefenanschlag Schneid
- 17 Werkzeugarm
- 18 Transportgriff
- 19 Carter Platte
- 20 Funken-Schutzblech
- 21 Werkzeugspindel
- 22 Spannflansch
- 23 Unterlegscheibe
- 24 Sechskantschraube
- 25 Kontermutter des Tiefenanschlags
- 26 Pfeil Disc-Führung
- 27 Flügelschraube
- 28 Schutzhülle Flangia

*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

4. Bedienungsanleitung

4.1 Platzierung und-prüfung

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.

Überprüfen Sie die Trennscheibe 6 vor dem Gebrauch. Die Trennscheibe muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunder oder vibrierenden Trennscheiben. Beschädigte Trennscheiben 6 können zerbersten und Verletzungen verursachen.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Metallstäube gelten als gefährlich, besonders in Verbindung mit Legierungen wie zum Beispiel Zink, Aluminium oder Chrom. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

– Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

– Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Die Trennscheibe 6 kann durch Staub, Späne oder durch Bruchstücke des Werkstücks in der Aussparung der Bett 12 blockiert werden.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie bis die Trennscheibe 6 komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Kippen Sie das Elektrowerkzeug nach hinten, damit kleine Werkstückteile aus der dafür vorgesehenen Öffnung fallen können.

Verwenden Sie gegebenenfalls ein geeignetes Werkzeug, um alle Werkstückteile zu entfernen.



Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz. Stäube können sich leicht entzünden.

Position des Bedieners (siehe Bild F)

Stellen Sie sich nicht in einer Linie mit der Trennscheibe 6 vor das Elektrowerkzeug, sondern immer seitlich von der Trennscheibe. Beim Bruch einer Trennscheibe ist Ihr Körper damit besser vor möglichen Splittern geschützt.

Ein- und Ausschalten (siehe Bild G)

Zur Inbetriebnahme drücken Sie zuerst die Einschaltsperrung 1. Anschließend drücken Sie den Ein-/Ausschalter 2 und halten ihn gedrückt.



Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter 2 nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes ständig gedrückt bleiben.

Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter 2 los.

Sanftanlauf

Der elektronische Sanftanlauf begrenzt das Drehmoment beim Einschalten und erhöht die Lebensdauer des Motors.

4.2 Werkzeugwechsel



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Betätigen Sie die Spindelarretierung 5 nur bei stillstehender Werkzeugspindel 21. Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

Fassen Sie die Trennscheibe 6 nach dem Arbeiten nicht an, bevor sie abgekühlt ist. Die Trennscheibe 6 wird beim Arbeiten sehr heiß.

Verwenden Sie nur Trennscheiben 6, deren maximal zulässige Geschwindigkeit gleich oder höher ist als die Leerlaufdrehzahl Ihres Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur Trennscheiben 6, die den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen und nach **EN 12413** geprüft und entsprechend gekennzeichnet sind.

Legen Sie unbenutzte Trennscheiben 6 in einen geschlossenen Behälter oder die Originalverpackung. Lagern Sie die Trennscheiben 6 liegend.

Trennscheibe ausbauen (Fig. B1 - B2)

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Lösen Sie die Rändelschraube, um den Deckel zu bewegen.
- Schwenken Sie die Pendelschutzhaube **4** bis zum Anschlag nach hinten.
- Drehen Sie die Sechskantschraube **24** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **14** und drücken Sie gleichzeitig die Spindelarretierung **5** bis diese einrastet.

Council. Alternativ drücken und die Spindel **5**, mit einem Stück Holz an der Winkelanschlag **7** und verriegeln Sie die Scheibe **6**, zu gehen, um die Scheibe zu entfernen.

- Halten Sie die Spindelarretierung **5** gedrückt und drehen Sie die Sechskantschraube **24** heraus.
- Nehmen Sie die Unterlegscheibe **23** und den Spannflansch **22** ab.
- Entnehmen Sie die Trennscheibe **6**.

Trennscheibe einbauen

Falls erforderlich, reinigen Sie vor dem Einbau alle zu montierenden Teile.

- Montieren Sie die Trennscheibe an der Spindel **6** neue Werkzeughalter **21** dafür sorgen, dass die Richtung der Platte zu Pfeil **26** nach.
- Setzen Sie den Spannflansch **22**, die Unterlegscheibe **23** und die Sechskantschraube **24** auf.

Drücken Sie die Spindelarretierung **5** bis diese einrastet und ziehen Sie die Sechskantschraube **24** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **14**.

- Führen Sie die Pendelschutzhaube **4** langsam ganz nach unten, bis die Trennscheibe **6** abgedeckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Pendelschutzhaube **4** ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie die Schutzkappe Flangia **28** und ziehen Sie die Rändelschraube **27**.

Überprüfen Sie nach der Montage der Trennscheibe **6** und vor dem Einschalten, ob die Trennscheibe korrekt montiert ist und sich frei drehen kann. Holen Sie mit dem Pfeil **26** ausgerichtet.

- Stellen Sie sicher dass die Trennscheibe **6** nicht an der Pendelschutzhaube **4**, an der feststehenden Schutzhaube **19** oder an anderen Teilen streift.
- Nehmen Sie das Elektrowerkzeug für ca. 60 Sekunden in Betrieb.
Sollten dabei erhebliche Vibrationen auftreten, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus und bauen die Trennscheibe **6** erneut aus und wieder ein.

4.3 Bedienung Einstellung

⚠ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Transportsicherung (siehe Bild C)

Die Transportsicherung **15** ermöglicht Ihnen eine leichtere Handhabung des Elektrowerkzeugs beim Transport zu verschiedenen Einsatzorten.

Elektrowerkzeug entsichern (Arbeitsstellung)

- Drücken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **3** etwas nach unten, um die Transportsicherung **15** zu entlasten.
- Ziehen Sie die Transportsicherung **15** ganz nach außen.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

⚠ Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass die Transportsicherung nicht nach innen gedrückt ist, sonst kann der Werkzeugarm nicht bis zur gewünschten Tiefe geschwenkt werden.

Elektrowerkzeug sichern (Transportstellung)

- Führen Sie den Werkzeugarm **17** soweit nach unten bis sich die Transportsicherung **15** ganz nach innen drücken lässt **16**.

Transport

- Tragen Sie das Elektrowerkzeug immer am Transportgriff **18**.

⚠ Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeugs nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen.

Gehrungswinkel einstellen (siehe Bild D)

Der Gehrungswinkel kann in einem Bereich von -15° bis +45° eingestellt werden.

Wichtige Einstellwerte sind durch entsprechende Markierungen auf dem Winkelanschlag **7** gekennzeichnet. Die -15°- und 45°-Position wird durch den jeweiligen Endanschlag sichergestellt.

- Lösen Sie die Feststellschrauben **13** des Winkelanschlags mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **14**.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie beide Feststellschrauben **13** wieder fest.

Winkelanschlag versetzen (siehe Bild D)

Sie können den Winkelanschlag **7** nach hinten versetzen, wenn Sie Werkstücke mit einer Breite von mehr als 130 mm trennen möchten.

- Drehen Sie die Feststellschrauben **13** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel **14** ganz heraus.
- Versetzen Sie den Winkelanschlag **7** im gewünschten Abstand um eine oder um zwei Bohrungen nach hinten.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie beide Feststellschrauben **13** wieder fest.

Werkstück befestigen (siehe Bild E)

Zur Gewährleistung einer optimalen Arbeitssicherheit müssen Sie das Werkstück immer festspannen.

Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.

Lange Werkstücke müssen am freien Ende unterlegt oder abgestützt werden.

- In erster Näherung die schnelle Gewinde **9** Aufzug und drücken Sie die Spindel. Nieder **9** zum Anziehen
- Legen Sie das Werkstück an den Winkelanschlag **7** an.
- Schieben Sie die Arretierspindel **8** an das Werkstück und spannen Sie mit Hilfe des Spindelgriffs **10** das Werkstück fest.

Werkstück lösen

- Lösen Sie den Spindelgriff **10**.
- Klappen Sie die Schnell-Entriegelung **9** auf und ziehen Sie die Arretierspindel **8** vom Werkstück weg.

Tiefenanschlag einstellen (siehe Bild H)

Der Tiefenanschlag **16** ist im Auslieferungszustand so eingestellt, dass eine neue 355-mm Trennscheibe **6** beim Kappen die **12** Grundplatte nicht berührt.

Um die Abnutzung der Trennscheibe **6** auszugleichen, kann der Tiefenanschlag **16** tiefer gestellt werden.

Beim Einsatz einer neuen Trennscheibe **6** muss der Tiefenanschlag **16** dann auf jeden Fall in die Originalposition zurückgestellt werden.

⚠ Stellen Sie den Tiefenanschlag 16 immer so ein, dass die Trennscheibe 6 beim Kappen die 12 Grundplatte nicht berührt.

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung. (siehe „Elektrowerkzeug entsichern (Arbeitsstellung)“)
- Lösen Sie die Kontermutter **25** mit dem mitgelieferten Ringschlüssel.
- Schwenken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **3** in die gewünschte Position.
- Schrauben Sie den Tiefenanschlag **16** im oder gegen den Uhrzeigersinn bis der Schraubenkopf das Gehäuse berührt.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben und ziehen Sie die Kontermutter **25** fest.

max. Schnitttiefe (0°/0°): 140 mm

Trennen von Metall

- Stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- Spannen Sie das Werkstück entsprechend den Abmessungen fest.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Führen Sie den Werkzeugarm mit dem Handgriff **3** langsam nach unten.
- Trennen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie bis die Trennscheibe komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

4.4 Beschränkung der Größe des Werkstückes

Maße für geeignete Trennscheiben

max. Trennscheibendurchmesser	mm	355
max. Trennscheibendicke	mm	3
Bohrungsdurchmesser	mm	25,4

Zulässige Werkstückmaße

Maximale Werkstücke:

Werkstückform	TV509 Gehrungswinkel		TV509B Gehrungswinkel		TV509C Gehrungswinkel	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Minimale Werkstücke (= alle Werkstücke, die mit der Arretierspindel **8** noch festgespannt werden können): Länge 80 mm

4.5 Allgemeine Hinweise zur Anwendung

Schneidvorgang

– Warten Sie, bis das Laufwerk seine maximale Geschwindigkeit zu erreichen (ca. 4 sec)

Fassen Sie die Trennscheibe 6 nach dem Arbeiten nicht an, bevor sie abgekühlt ist. Die Trennscheibe wird beim Arbeiten sehr heiß.

Stellen Sie sicher, dass das Funken-Schutzblech 20 ordnungsgemäß montiert ist. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.

Schützen Sie die Trennscheibe **6** vor Schlag, Stoß und Fett. Setzen Sie die Trennscheibe **6** keinem seitlichen Druck aus. Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.

Zu starker Vorschub senkt erheblich das Leistungsvermögen des Elektrowerkzeugs und verringert die Lebensdauer der Trennscheibe.

Verwenden Sie nur für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignete Trennscheiben.

5. Wartung und Service Anleitung

5.1 Reinigung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs mit einer weichen Bürste. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

Verwenden Sie bei extremen Einsatzbedingungen nach Möglichkeit immer eine Absauganlage. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus und schalten Sie einen Fehlerstrom Schutzschalter vor. Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.

Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Die Pendelschutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbstständig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Pendelschutzhaube stets sauber.

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für **STAYER**-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

5.2 Reparieren

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

info@grupostayer.com

Das **STAYER**-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

5.3 Garantie

Garantiekarte

Die Dokumente sind Teil des Werkzeugs wird die Garantiekarte zu finden. Muss in der Garantiekarte mit dieser Kopie der Kaufquittung oder Rechnung zu füllen und schicken Sie es an Ihren Händler im Tausch gegen Quittung.

HINWEIS! Falls diese Karte fehlt pídasela sofort Ihren Händler.

Die Garantie beschränkt sich auf Fabrikationsfehler oder Bearbeitung begrenzt und endet, wenn die Teile entfernt worden sind, manipuliert oder repariert außerhalb der Fabrik.

5.4 Entsorgung und Recycling

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

6. Kennzeichnung Standards

6.1 Technische Daten

= Leistungsaufnahme

= Leerlaufdrehzahl

= Disk Dimension

= Schutzklasse

= Gewicht

L_{WA} = Schallleistungspegel

L_{pA} = Schalldruckpegel

= Vibration

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren. Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 61029.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 97 dB(A); Schallleistungspegel 108 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!



Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029:

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, Unsicherheit K=1,5 m/s^2

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 61029 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

6.2 EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende: **STAYER IBERICA, S.A.**

Directed:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

BESCHEINIGT

Das Maschinen:

Typ: **TRENNSCHLEIFER**
Modelle: **TV509 / TV509B / TV509C**

Erklären unter unserer Verantwortung, dass das Produkt unter "Technische Daten" beschrieben im Einklang mit den Normen oder normativen Dokumenten wie folgt lautet: EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Vorschriften 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
Director Manager

Januar 2017

CE **RoHS**

L'outil électroportatif **TV509 / TV509B / TV509C**, un appareil sur pieds, est conçu pour effectuer dans le métal, au moyen de disques abrasifs à tronçonnage, des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45° sans utilisation d'eau.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

1. Indice

	pagina
2.Des instructions sécurité spécifiques.....	32
3.Instructions pour l'utilisation.....	33
3.1 Outil de placement.....	33
3.2 Montage.....	33
3.3 Description illustrée.....	33
4.Fonctionnement.....	34
4.1 Placement et les tests.....	34
4.2 Changement d'outil.....	34
4.3 Ajustement d'.....	35
4.4 Limitations de la taille de la pièce.....	36
4.5 Instructions générales pour l'utilisation.....	36
5.Instructions de maintenance et de service.....	36
5.1 Nettoyage.....	36
5.2 Service de réparation.....	37
5.3 Garantie.....	37
5.4 Elimination et le recyclage.....	37
6.Règles.....	37
6.1 Caractéristiques techniques.....	37
6.2 Déclaration de conformité CE.....	37

2. Des instructions sécurité spécifiques

Ne jamais se placer sur l'outil électroportatif. Des blessures graves peuvent se produire si l'outil électroportatif se renverse ou dans le cas d'un contact accidentel avec le disque à tronçonner.

Toujours utiliser le capot de protection. Le capot de protection protège l'utilisateur contre des parties de disques à tronçonner qui pourraient se rompre et aussi pour éviter un contact accidentel avec ce même disque à tronçonner.

S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il puisse bouger librement. Ne jamais coincer le capot de protection s'il est ouvert.

N'utiliser l'outil électroportatif que pour un tronçonnage à sec. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

Tenir le câble à distance des accessoires en rotation. Le câble de secteur pourrait être coupé ou se coincer.

Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

Ne jamais enlever des résidus, des copeaux métalliques ou similaires de la zone de coupe pendant que l'outil électroportatif tourne. Mettre toujours le bras de l'outil en position de repos puis éteindre l'outil électroportatif.

Approcher seulement le disque de coupe en marche contre la pièce à usiner lorsque le disque atteint sa vitesse maximale. Après le démarrage d'attente d'au moins 4 secondes jusqu'à ce que le disque tourne à vitesse nominale.

N'utiliser l'outil électroportatif que quand il ne se trouve pas d'outil de travail, de copeaux métalliques etc., sauf la pièce à travailler, sur la surface de travail. Les petits morceaux métalliques ou d'autres objets qui rentrent en contact avec le disque à tronçonner en rotation peuvent être projetés à haute vitesse sur l'utilisateur.

Toujours serrer la pièce à travailler. Ne pas travailler les pièces qui sont trop petites pour être serrées. La distance entre votre main et le disque à tronçonner en rotation serait, dans un tel cas, trop petite.

Au cas où le disque à tronçonner se coincerait, arrêter l'outil électrique et attendre l'arrêt total du disque à tronçonner. Ne jamais tenter de retirer le disque à tronçonner de la coupe alors que le disque à tronçonner est en mouvement ; ceci pourrait provoquer un rebond. Déterminer la cause du blocage et prendre les mesures correctives appropriées.

Une fois l'appareil arrêté, ne pas freiner le disque à tronçonner en exerçant une pression latérale. Ceci pourrait endommager le disque à tronçonner, le casser ou provoquer un rebond.

Ne pas forcer le disque à tronçonner dans la pièce et ne pas appliquer une trop grande pression lors de l'utilisation de l'outil électrique. Eviter surtout un coinçage du disque à tronçonner lors de travaux sur des coins, des arêtes vives etc. Si le disque à tronçonner est endommagé à cause d'une fausse utilisation, des fissures peuvent se produire entraînant une rupture soudaine.

Porter un tablier de travail. Veiller à protéger toute personne contre des projections d'étincelles. Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité. L'usinage des métaux génère des étincelles.

N'utiliser la tronçonneuse que pour les matériaux indiqués dans le chapitre utilisation conforme. La tronçonneuse risque sinon d'être surchargée.

Ne pas utiliser des disques à tronçonner endommagés, déséquilibrés ou générant des vibrations. Les disques à tronçonner endommagés causent une friction trop élevée, un plus grand risque de coincement du disque et ainsi d'un rebond.

Toujours utiliser des disques à tronçonner de la bonne taille, de forme appropriée à l'alésage de fixation (p. ex. en étoile ou ronds). Des disques à tronçonner ne convenant pas aux pièces de montage de la tronçonneuse ne tournent pas rond et conduisent à une perte de contrôle dangereuse.

Ne pas fixer de chaîne coupante ni de lame de scie dentée. De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

Respecter les instructions d'utilisation du fabricant

des disques à tronçonner quant au montage et à l'utilisation du disque à tronçonner. Les disques à tronçonner non appropriés peuvent entraîner des blessures et provoquer un blocage, une rupture ou un rebond.

Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

Ne touchez pas le disque à tronçonner avant qu'il ne se soit refroidi. Le disque à tronçonner chauffe énormément durant le travail.

Contrôler le câble régulièrement et ne faire réparer un câble endommagé que par un Service Après-Vente autorisé pour outillage électroportatifs STAYER. Remplacer un câble de rallonge endommagé. Ceci est indispensable pour assurer le bon fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.

En cas de non-utilisation, conservez l'outil électrique dans un endroit sûr. L'emplacement de stockage doit être sec et verrouillable. Ceci prévient l'endommagement de l'outil électrique pendant le stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Ne jamais quitter l'outil avant son arrêt total. Les outils de travail qui ne sont pas encore en arrêt total peuvent causer des blessures.

Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.



Maintenir les mains hors de la zone de tronçonnage pendant que l'outil électroportatif tourne. Lors d'un contact avec le disque à tronçonner, il y a risque de blessures.



Porter des protections auditives. L'exposition aux bruits

peut provoquer une perte de l'audition.

Porter toujours des lunettes de protection.

Portez un masque anti-poussières.



Portez des gants de protection.

3. Instructions pour l'utilisation

3.1 Outil de placement



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

3.2 Montage



Évitez un démarrage accidentel de l'outil électroportatif. Pendant le montage et lors de travaux sur l'outil électroportatif, la fiche de secteur ne doit pas être connectée à l'alimentation en courant.

Retirez avec précaution de l'emballage toutes les pièces fournies. Enlevez l'emballage complet de l'outil électroportatif et des accessoires fournis.

Avant la première mise en service de l'outil électroportatif, vérifiez si toutes les pièces indiquées ci-dessous ont été fournies :

- Tronçonneuse avec disque à tronçonner monté
- Clé polygonale



Contrôlez si l'outil électroportatif est endommagé. Avant de réutiliser l'outil électroportatif, vérifiez soigneusement les dispositifs de protection ou les parties légèrement endommagées afin de vous assurer qu'ils peuvent fonctionner correctement et remplir les conditions de fonctionnement. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, ou si des parties sont endommagées. Toutes les parties doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions afin de garantir un fonctionnement impeccable.

Faites réparer ou remplacer les dispositifs de protection et les parties endommagées par un atelier agréé.

Montage stationnaire ou flexible

Afin d'assurer un maniement en toute sécurité, l'outil électroportatif doit être monté sur une surface de travail plane et stable (par ex. établi) avant son utilisation.

Stationnaire Mont (voir figure A)

- A l'aide de vis appropriées, fixez l'outil électroportatif sur la surface de travail. Faites cela à l'aide des alésages **11**.

Montage flexible (pas recommandé !)

Si, exceptionnellement, il ne serait pas possible de monter l'outil électroportatif de manière fixe sur une surface de travail, il est possible de positionner les pieds de la plaque de base **12** provisoirement sur une surface appropriée (p. ex. établi, sol plan etc.) sans serrer l'outil électroportatif.

3.3 Description illustrée

- 1 Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Poignée
- 4 Capot de protection à mouvement pendulaire
- 5 Blocage de la broche
- 6 Disque à tronçonner

- 7 Haut de support de pièce
- 8 Broche de blocage
- 9 Déverrouillage rapide
- 10 Poignée de la broche
- 11 Alésages pour le montage
- 12 Lit de la machine sur la base
- 13 Vis de serrage pour butée angulaire
- 14 Clé polygonale (15 mm ; 13 mm)*
- 15 Dispositif de protection pour le transport*
- 16 Coupe d'arrêt de profondeur
- 17 Bras de l'outil
- 18 Poignée de transport
- 19 Carter disque
- 20 Tôle de protection anti-étincelles
- 21 Broche porte-outil
- 22 Bride de serrage
- 23 Rondelle
- 24 Visser
- 25 Contre-écrou de la butée de profondeur
- 26 Flèche disque de guidage
- 27 Vis à oreilles
- 28 Housse de protection en Flangia

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

4. Fonctionnement

4.1 Placement et les tests

Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

Contrôlez le disque à tronçonner 6 avant de l'utiliser. Le disque à tronçonner doit être parfaitement monté et doit pouvoir tourner librement. Effectuez un essai de marche en laissant tourner sans sollicitation l'outil pendant au moins 30 secondes. N'utilisez pas des disques à tronçonner endommagés, déséquilibrés ou générant des vibrations. Les disques à tronçonner 6 endommagés peuvent se rompre lors du travail et provoquer ainsi de graves blessures.

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
 - Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.
- Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

Le disque à tronçonner 6 peut être bloqué dans l'encoche de la Lit 12 par les poussières, les copeaux ou les fragments de pièces à usiner.

- Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la fiche de la prise de courant.
- Attendez l'arrêt total du disque à tronçonner 6.
- Inclinez l'outil électroportatif vers l'arrière pour faire sortir les petits fragments de la pièce à usiner par l'orifice prévu.

Si nécessaire, utilisez un outil approprié pour retirer tous les fragments de la pièce à usiner.



Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail. Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Position de l'utilisateur (voir figure F)

Ne jamais se placer devant le disque à tronçonner 6 de l'outil électroportatif, mais se placer toujours latéralement par rapport au disque à tronçonner. Dans le cas d'une rupture du disque à tronçonner votre corps est ainsi mieux protégé contre des éclats éventuels.

Mise en fonctionnement/Arrêt (voir figure G)

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez d'abord sur le déverrouillage de mise en fonctionnement 1. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur Marche/ Arrêt 2 et maintenez-le appuyé.



Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt 2, mais celui-ci doit rester constamment appuyé pendant le travail de sciage.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 2.

Démarrage en douceur

Le démarrage électronique en douceur limite le couple lors de la mise en marche et augmente la durée de vie du moteur.

4.2 Changement d'outil



Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

N'actionnez le blocage de la broche 5 que lorsque la broche est à l'arrêt 21. Autrement, ceci risque d'endommager l'outil électroportatif.

Ne touchez pas le disque à tronçonner 6 avant qu'il ne se soit refroidi. Le disque à tronçonner 6 chauffe énormément durant le travail.

N'utilisez que des disques à tronçonner 6 dont la vitesse admissible maximale est égale ou supérieure à la vitesse à vide de votre outil électroportatif.

N'utilisez que des disques à tronçonner 6 qui correspondent aux caractéristiques techniques indiquées dans les présentes instructions d'utilisation et qui sont contrôlés suivant la norme **EN 12413** et marqués en conséquence.

Stockez les disques à tronçonner **6** non utilisés dans un conteneur fermé ou dans leur emballage d'origine. Placez les disques à tronçonner **6** à plat pour les stocker.

Démontage du disque à tronçonner (Fig. B1 - B2)

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Desserrez la vis, pour déplacer le bouchon.
- Faites pivoter le capot de protection à mouvement pendulaire **4** à fond vers l'arrière.
- Tournez le boulon à tête hexagonale **24** à l'aide de la clé polygonale **14** fournie et, en même temps, appuyez sur le blocage de la broche **5** jusqu'à ce que ce dernier s'encliquette.

Conseil. Vous pouvez également verrouiller la broche **5**, avec un morceau de bois à l'arrêt d'angle **7** et verrouiller le disque **6**, de procéder à retirer le disque.

- Maintenez appuyé le blocage de la broche **5** et desserrez le boulon à tête hexagonale **24**.
- Retirez la rondelle **23** et la bride de serrage **22**.
- Retirez le disque à tronçonner **6**.

Montage du disque à tronçonner

Si nécessaire, nettoyez toutes les pièces à monter avant d'en effectuer le montage.

- Monter le disque de coupe sur la broche porte-outil **6** nouveau **21** veillant à ce que la direction de la disquette selon la flèche **26**.
- Montez la bride de serrage **22**, la rondelle **23** et le boulon à tête hexagonale **24**. Appuyez sur le blocage de la broche **5** jusqu'à ce qu'elle s'encliquette et serrez le boulon à tête hexagonale **24** à l'aide de la clé polygonale **14**.
- Guidez lentement le capot de protection à mouvement pendulaire **4** tout à fait vers le bas jusqu'à ce que le disque à tronçonner **6** soit recouvert.
- Assurez-vous que le capot de protection à mouvement pendulaire **4** fonctionne correctement.
- Placez le capuchon de protection Flangia **28** et serrez la vis **27**.

Après avoir monté le disque à tronçonner **6** et avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le disque à tronçonner est correctement monté et s'il peut tourner librement. Obtenez orientée par la flèche **26**.

- Assurez-vous que le disque à tronçonner ne touche pas le capot de protection à mouvement pendulaire **4**, ni le capot de protection fixe **19** ni d'autres parties de l'appareil.
- Mettez l'outil électroportatif en service pendant 60 secondes environ.
En cas de vibrations importantes, arrêtez l'outil électroportatif immédiatement ; démontez et remontez le disque à tronçonner **6** à nouveau.

4.3 Ajustement d'

⚠ Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Dispositif de protection pour le transport (voir figure C)

Le dispositif de protection pour le transport **15** facilite le maniement de l'outil électroportatif lors du transport sur différents lieux de travail.

Débloquez l'outil électroportatif (position travail)

- Poussez la poignée **3** du bras d'outil légèrement vers le bas afin de détendre le dispositif de protection pour le transport **15**.
- Tirez le dispositif de protection pour le transport **15** complètement vers l'extérieur.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.

⚠ Lors du travail, veillez à ce que la protection de transport ne soit pas poussée vers l'intérieur, sinon il n'est pas possible de pousser le bras de l'outil jusqu'à la profondeur souhaitée.

Bloquez l'outil électroportatif (position de transport)

- Poussez le bras d'outil **17** vers le bas jusqu'à ce que le dispositif de protection pour le transport **15** puisse être complètement poussé vers l'intérieur **16**.

Transport

- Ne portez l'outil électroportatif que par la poignée de transport **18**.

⚠ Pour transporter l'outil électroportatif, n'utilisez que les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection.

Réglage des angles de coupe biaises (voir figure D)

L'angle d'onglet peut être réglé dans une plage de -15° à +45°.

Les valeurs de réglage importantes sont déjà marquées en conséquence sur la butée angulaire **7**. La position -15° et 45° et assurée par la butée fin de course correspondante.

- Desserrez les vis de serrage **13** de la butée angulaire au moyen de la clé polygonale **14** fournie avec l'appareil.
- Réglez l'angle souhaité et resserrez les deux vis de serrage **13**.

Déplacement de la butée angulaire (voir figures D)

Il est possible de déplacer la butée angulaire **7** vers l'arrière, si vous voulez tronçonner des pièces d'une largeur supérieure à 130 mm.

- Desserrez complètement les vis de serrage **13** au moyen de la clé polygonale **14** fournie avec l'appareil.
- Déplacez la butée angulaire **7** à la distance souhaitée en la poussant d'un ou de deux alésages vers l'arrière.
- Réglez l'angle souhaité et resserrez les deux vis de serrage **13**.

Fixation de la pièce à travailler (voir figure E)

La pièce à travailler doit toujours être bien serrée afin d'assurer un travail en toute sécurité.

Ne travaillez pas de pièces qui sont trop petites pour être serrées.

Les extrémités libres des pièces longues doivent être soutenues.

- En première approximation le jeune fil **9** ascenseur et poussez la broche. Inférieure **9** pour le serrage
- Positionnez la pièce sur la butée angulaire **7**.
- Approchez la broche de blocage **8** de la pièce et serrez la pièce au moyen de la poignée de la broche **10**.

Desserrer la pièce

- Desserrez la poignée de la broche **10**.
- Relevez le déverrouillage rapide **9** et retirez la broche de blocage **8** de la pièce.

Réglage de la butée de profondeur (voir figure H)

En usine, la butée de profondeur **16** a été réglée de sorte qu'un disque neuf à tronçonner **6** 355 mm ne touche pas la plaque de base **12** lors du tronçonnage.

Afin de réduire l'usure du disque à tronçonner **6**, il est possible de régler plus bas la butée de profondeur **16**.

Lorsqu'un nouveau disque à tronçonner **6** est monté, la butée de profondeur **16** doit en tout cas être remise dans sa position d'origine.

⚠ Réglez toujours la butée de profondeur 16 de sorte que le disque à tronçonner 6 ne touche pas la plaque de base 12 lors du tronçonnage.

- Mettez l'outil électroportatif dans la position de travail. (voir « Débloquez l'outil électroportatif (position travail) »)
- Desserrez le contre-écrou **25** au moyen de la clé polygonale.
- Poussez le bras de l'outil au niveau de la poignée **3** dans la position souhaitée.
- Vissez la butée de profondeur **16** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que la tête de la vis touche le boîtier.
- Tirez le bras de l'outil lentement vers le haut et serrez le contre-écrou **25**.

Profondeur de coupe max. (0°/0°): 140 mm

Tronçonnage du métal

- Réglez l'angle d'onglet souhaité.
- Serrez la pièce à travailler conformément à ses dimensions.
- Mettez l'outil électroportatif en fonctionnement.
- A l'aide de la poignée **3**, poussez lentement le bras de l'outil vers le bas.
- Tronçonnez la pièce à usiner en appliquant une vitesse d'avance régulière.
- Arrêtez l'outil électroportatif et attendez jusqu'à ce que le disque à tronçonner soit complètement à l'arrêt.
- Poussez le bras de l'outil lentement vers le haut.

4.4 Limitations de la taille de la pièce**Dimensions des disques à tronçonner appropriés**

Diamètre max. du disque à tronçonner	mm	355
Epaisseur max. du disque à tronçonner	mm	3
Diamètre de l'alésage	mm	25,4

Dimensions admissibles de la pièce

Pièces maximales :

Pièces **minimales** : (= toutes les pièces qui peuvent être serrées au moyen de la broche de blocage **8**) : Longueur 80 mm

Forme de la pièce	TV509 Angle d'onglet		TV509B Angle d'onglet		TV509C Angle d'onglet	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

4.5 Instructions générales pour l'utilisation**Opération de coupe**

- Attendez que le lecteur d'atteindre sa vitesse maximale (environ 4 secondes)

Ne touchez pas le disque à tronçonner 6 avant qu'il ne se soit refroidi. Le disque à tronçonner chauffe énormément durant le travail.

Assurez-vous que la tôle de protection antiéclats 20 est correctement montée. L'usinage des métaux génère des étincelles.

Protégez le disque à tronçonner **6** contre les chocs, les coups et la graisse. N'exposez pas le disque à tronçonner **6** à une pression latérale.

Ne sollicitez pas l'outil électroportatif au point qu'il s'arrête.

Une avance trop importante réduit considérablement la performance de l'outil électroportatif et diminue la durée de vie du disque à tronçonner.

N'utilisez que des disques à tronçonner appropriés au matériau à travailler.

5. Instructions de maintenance et de service**5.1 Nettoyage**

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

A l'aide d'une brosse douce, nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil électroportatif. Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et une accumulation excessive de poussière de métal peut provoquer des dommages électriques.

Dans la mesure du possible, utilisez toujours un dispositif d'aspiration quand les conditions de travail sont extrêmes. Soufflez souvent de l'air comprimé au travers des fentes de ventilation et placez un dispositif à courant différentiel résiduel en amont. Lors du travail des métaux, il est possible que des poussières métalliques à effet conducteur se déposent à l'intérieur de l'outil. La double isolation de l'outil électrique peut ainsi en être endommagée.

Ne faites effectuer les travaux de réparation et d'entretien que par du personnel qualifié. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

Le capot de protection à mouvement pendulaire doit toujours pouvoir bouger librement et fermer automatiquement. A cet effet, nettoyez toujours bien tout autour du capot de protection à mouvement pendulaire.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **STAYER**.

5.2 Service de réparation

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous:

info@grupostayer.com

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

5.3 Garantie

Carta de Garantie

Parmi les documents qui font partie de cette équipe se trouve la carte de garantie. Vous devez remplir complètement la carte de garantie à appliquer à cette copie du reçu ou une facture et le retourner à votre revendeur en échange d'une reconnaissance.

Remarque: Si cette carte est manquante les demander immédiatement à votre revendeur.

La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d'usinage et cesse lorsque les pièces ont été enlevés, altérés ou réparés à l'extérieur de l'usine.

5.4 Elimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères!



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

6. Règles

6.1 Caractéristiques techniques



= Puissance absorbée



= Vitesse à vide



= Dimension du disque



= Classe de protection



= Poids

L_{WA}

= Niveau de puissance sonore

L_{pA}

= Niveau de pression sonore



= Vibration

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 61029.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 97 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 108 dB(A). Incertitude K=3 dB.

Porter une protection acoustique !



Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois axes directionnels) relevées conformément à la norme EN 61029 :

Valeur d'émission vibratoire $a_{hv}=3,0\text{m/s}^2$, incertitude K=1,5m/s².

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 61029 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent.

Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

6.2 Déclaration de conformité CE

Le soussigné: **STAYER IBERICA, S.A.**

Dont l'adresse est:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFIE

Que la machine:

Type: **TRONÇONNEUSE**
Modèle: **TV509 / TV509B / TV509C**

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants:

EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente

Directeur général

Janvier 2017

CE RoHS

A ferramenta eléctrica **TV509 / TV509B / TV509C** é destinada, como aparelho estacionário com discos de corte, para a execução de cortes longitudinais e transversais rectos e com ângulo de chanfradura 45° em materiais metálicos, sem utilizar água.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site:

www.grupostayer.com

1. Índice

	pagina
2.Instruções específicas de segurança	38
3.Instruções de uso	39
3.1 Colocação da ferramenta.....	39
3.2 Montagem.....	39
3.3 Descrição ilustrada.....	39
4.Instruções de operação	40
4.1 Colocação e teste.....	40
4.2 Troca de ferramentas.....	40
4.3 Ajuste de operação.....	41
4.4 Limitações sobre o tamanho da peça de trabalho.....	42
4.5 Instruções gerais para uso.....	42
5.Instruções Manutenção e serviço	42
5.1 Limpeza.....	42
5.2 Serviço de reparo.....	42
5.3 Garantia.....	43
5.4 Eliminação e reciclagem.....	43
6.Normativo	43
6.1 Dados técnicos.....	43
6.2 Declaração de Conformidade CE.....	43

2. Instruções específicas de segurança

Jamais se posicione sobre a ferramenta eléctrica. É possível que ocorram graves lesões se a ferramenta eléctrica tombar ou se por acaso entrar em contacto com o disco de corte.

Sempre usar a cobertura de protecção. Uma cobertura de protecção protege o utilizador contra peças partidas do disco de corte e contra o contacto involuntário com o disco de corte.

Assegure-se de que a capa de protecção esteja funcionando correctamente e que possa ser movimentada livremente. Jamais prender a capa de protecção, de modo que permaneça aberta.

Apenas utilizar a ferramenta eléctrica para cortes a seco. A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de trabalho em rotação. O cabo de rede pode ser cortado ou agarrado.

Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

Jamais remover resíduos de corte, aparas de metal, ou objectos semelhantes, da área de corte, enquanto a ferramenta eléctrica estiver a funcionar. Sempre

conduzir primeiramente o braço da ferramenta para a posição de repouso e desligar a ferramenta.

Só se aproximando do disco de corte de corrida contra a peça quando o disco atinge sua velocidade máxima. Depois de iniciar a espera pelo menos 4 segundos até que o disco rodar à velocidade nominal.

Só utilizar a ferramenta eléctrica quando a superfície de trabalho estiver limpa e livre de aparas de metal, etc. Pequenos pedaços de metal ou outros objectos que entrem em contacto com o disco de corte em rotação, podem ser atirados contra o operador com alta velocidade.

A peça a ser trabalhada deve sempre ser fixa com firmeza. Não trabalhar em peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas. Caso contrário, a distância entre a sua mão e o disco de corte em rotação não será suficiente.

Se o disco de corte emperrar, deverá desligar a ferramenta eléctrica e aguardar até o disco de corte parar. Jamais tentar puxar o disco de corte para fora do corte enquanto ainda estiver em rotação, caso contrário poderá ser provocado um contra-golpe. Verificar e eliminar a causa do emperramento.

Não travar o disco de corte através de pressão lateral após desligar o aparelho. O disco de corte pode ser danificado, pode se quebrar ou causar um contra-golpe.

Não forçar o disco de corte para dentro da peça a ser trabalhada nem exercer pressão demasiada ao utilizar a ferramenta eléctrica. Especialmente deverá evitar que o disco de corte possa emperrar durante trabalhos em cantos, cantos afiados, etc. Se o disco de corte for danificado por uso indevido, podem se formar rachaduras que podem levar a ruptura sem aviso prévio.

Usar um avental. Assegure-se de que nenhuma pessoa corra risco devido a voo de faúlhas. Remover os materiais inflamáveis das proximidades. Ao lixar é produzido voo de faúlhas.

Só utilizar a cortadora de metal para materiais indicados no capítulo de utilização conforme as disposições. Caso contrário é possível que a cortadora de metal seja sobrecarregada.

Não utilizar discos de corte danificados, descentrados ou a vibrar. Discos de corte danificados causam uma fricção elevada, podem emperrar e causar um contra-golpe.

Sempre utilizar discos de corte do tamanho correcto e com orifício de admissão apropriado (p. ex. em forma de estrela ou redondo). Discos de corte não apropriados para as peças de montagem da cortadora de metal, funcionam desequilibradamente e levam à perda de controlo.

Não utilizar lâminas de serra de correias nem dentadas. Estas ferramentas de trabalho causam frequentemente um contra-golpe ou a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

Observe as instruções de serviço do fabricante dos discos de corte, a respeito da montagem e da utilização do disco de corte. Discos de corte não apropriados podem causar lesões, assim como bloquear, quebrar ou levar a contra-golpes.

Não utilizar acessórios, que não foram especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para serem utilizados com esta ferramenta eléctrica. O facto de poder fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.

Jamais tocar no disco de corte após terminar o trabalho, antes que possa esfriar. O disco de corte torna-se extremamente quente durante o trabalho.

Controlar o cabo em intervalos regulares e permitir que um cabo danificado seja reparado por um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas STAYER. Substituir cabos de extensão danificados. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Quando não estiver sendo utilizada, a ferramenta eléctrica deverá ser guardada num lugar seguro. Ela deve ser guardada num local seco e que possa ser trancado. Assim evita-se que a ferramenta eléctrica sofra danos devido ao armazenamento ou que seja operada por pessoas inexperientes.

Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

Jamais abandonar a ferramenta, antes que esta esteja completamente parada. Ferramentas de trabalho em funcionamento de inércia podem causar lesões.

Não utilizar a ferramenta eléctrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.



Manter as suas mãos afastadas da área de corte enquanto a ferramenta eléctrica estiver em funcionamento. Há perigo de lesões se houver contacto com o disco de corte.



Usar protecção auricular. Ruídos podem provocar a surdez.

Usar óculos de protecção.

Usar uma máscara de protecção contra pó.



Usar luvas de protecção.

3. Instruções de uso

3.1 Colocação da ferramenta



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

3.2 Montagem



Evitar um arranque involuntário da ferramenta eléctrica. A ficha de rede não deve estar conectada à alimentação de rede durante a montagem e durante todos trabalhos na ferramenta eléctrica.

Retirar todas as peças fornecidas cuidadosamente das respectivas embalagens. Remover todo o material de embalagem da ferramenta eléctrica e dos acessórios fornecidos.

Antes de colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento pela primeira vez, deverá verificar se todas as peças especificadas abaixo foram fornecidas:

- Cortadora de metal com disco de corte montado
- Chave anular



Verificar se a ferramenta eléctrica apresenta danos. Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, deverá controlar cuidadosamente todos os dispositivos de protecção e peças levemente danificadas e verificar se estão funcionando correctamente. Controlar se as peças móveis funcionam perfeitamente e não emperram, ou se há peças danificadas. Todas as peças devem ser montadas correctamente e corresponder a todas exigências, para que seja assegurado um funcionamento impecável.

Dispositivos de segurança e peças danificados devem ser devidamente reparados ou substituídos por uma oficina especializada.

Montagem estacionária ou flexível

Para assegurar um manuseio seguro, é necessário que, antes da utilização, a ferramenta eléctrica seja montada sobre uma superfície de trabalho plana e estável (p. ex. bancada de trabalho).

Monte estacionária (veja figura A)

- Fixar a ferramenta eléctrica à superfície de trabalho com uma união roscada apropriada. Para tal servem os orifícios 11.

Instalação flexível (não recomendada!)

Se, em casos excepcionais, não for possível montar a ferramenta eléctrica de modo firme sobre uma superfície de trabalho, também poderá aparafusar os pés da placa de base 12 sobre uma superfície apropriada para tal (p. ex. bancada de trabalho, chão plano, etc.), sem a ferramenta eléctrica.

3.3 Descrição ilustrada

- 1 Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar-desligar
- 2 Interruptor de ligar-desligar
- 3 Punho
- 4 Capa de protecção pendular
- 5 Bloqueio do fuso
- 6 Disco de corte
- 7 Top de apoio da peça

- 8 Veio de travamento
- 9 Destravamento rápido
- 10 Punho do veio
- 11 Orifícios para montagem
- 12 Cama da máquina base
- 13 Parafuso de fixação para o limitador angular
- 14 Chave anular (15 mm; 13 mm)*
- 15 Protecção para o transporte*
- 16 Batente de profundidade de corte
- 17 Braço da ferramenta
- 18 Punho de transporte
- 19 Disco carter
- 20 Chapa de protecção contra aparas
- 21 Veio da ferramenta
- 22 Flange de aperto
- 23 Arruela plana
- 24 Parafuso
- 25 Contra-porca do esbarro de profundidade
- 26 Seta disco guia
- 27 Parafuso
- 28 Tampa protetora Flangia

* Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

4. Instruções de operação

4.1 Colocação e teste

Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a indicada na chapa de identificação da ferramenta eléctrica. Ferramentas eléctricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.

Controlar o disco de corte 6 antes de utilizá-lo. O disco de corte deve estar montado de forma correcta e deve movimentar-se livremente. Executar um funcionamento de teste, sem carga, durante no mínimo 30 segundos. Não utilizar discos de corte, descentrados ou a vibrar. Discos de corte 6 danificados podem estoirar e causar lesões.

Pós de materiais, como por exemplo, tintas que contêm chumbo, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto com os pós ou a inalação dos mesmos pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou nas das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós de metal são considerados como sendo especialmente perigosos, principalmente junto com ligas de, por exemplo, zinco, alumínio ou cromo. Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
 - É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.
- Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

O disco de corte 6 pode ser bloqueado por pó, aparas ou por pedaços da peça a ser trabalhada, no entalhe da cama 12.

- Desligar a ferramenta eléctrica e puxar a ficha de rede da tomada.
- Aguardar até que o disco de corte 6 esteja completamente parado.
- Bascular a ferramenta eléctrica para trás, para que pequenas partes da peça a ser trabalhada possam cair pela abertura prevista para tal.

Se necessário deverá utilizar uma ferramenta apropriada para remover todas as partes da peça a ser trabalhada.



Evite o acúmulo de pó no local de trabalho. Pós podem entrar levemente em ignição.

Posição do operador (veja figura F)

Não se posicione em uma linha recta com a lâmina de corte, na frente da ferramenta eléctrica, mas sempre deslocado lateralmente em relação ao disco de corte 6. Se um disco de corte quebrar, o seu corpo estará, desta forma, protegido contra possíveis estilhaços.

Ligar e desligar (veja figura G)

Para a colocação em funcionamento deverá primeiro premir o bloqueio de ligação 1. Em seguida deverá premir o interruptor de ligar-desligar 2 e mantê-lo premido.



Por motivos de segurança o interruptor de ligar-desligar 2 não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

Para **desligar**, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar 2.

Arranque suave

O arranque electrónico suave limita o binário ao ligar o aparelho e aumenta a vida útil do motor.

4.2 Troca de ferramentas



Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Só accionar o travamento do veio 5 com o veio da ferramenta parado 21. Caso contrário, é possível que a ferramenta eléctrica seja danificada.

Jamais tocar no disco de corte 6 após terminar o trabalho, antes que possa esfriar. O disco de corte 6 torna-se extremamente quente durante o trabalho.

Só utilizar discos de corte 6 com uma máxima velocidade admissível igual ou superior à velocidade da marcha em vazio da ferramenta eléctrica.

Só utilizar discos de corte 6 que correspondam aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço e que sejam controlados conforme **EN 12413** e respectivamente marcados.

Colocar os discos de corte 6, não utilizados, em um recipiente fechado ou na embalagem original. Armazenar os discos de corte 6 deitados.

Desmontar discos de corte (Fig. B1 - B2)

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Solte o parafuso, para se deslocar a tampa.
- Deslocar a cobertura de protecção pendular 4 completamente para trás.
- Girar o parafuso sextavado 24 com a chave anular 14 fornecida e ao mesmo tempo premir o bloqueio do veio 5 até ele engatar.

Conselho. Como alternativa para fixar o eixo 5, com um pedaço de madeira no ponto de ângulo 7 e bloquear o disco 6, para prosseguir para remover o disco.

- Manter o bloqueio do veio 5 premido e desatarraxar o parafuso sextavado 24.
- Retirar a arruela plana 23 e flange de aperto 22.
- Retirar o disco de corte 6.

Montar o disco de corte

Se necessário, deverá limpar todas as partes antes de serem montadas.

- Montar o disco de corte no suporte de ferramenta do fuso 6 novo 21 certificando-se que a direcção do disco de acordo com a seta 26.
- Colocar o flange de aperto 22, a arruela plana 23 e o parafuso sextavado 24.
Premir o bloqueio do veio 5 até ele engatar e apertar o parafuso sextavado 24 com a chave anular 14.
- Conduzir a cobertura de protecção pendular 4 lentamente, completamente para baixo até o disco de corte 6 estar coberto.
- Assegure-se de que a capa de protecção pendular 4 esteja correctamente posicionada.
- Coloque a tampa de protecção Flangia 28 e aperte o parafuso 27.

Após montar o disco de corte 6 deverá controlar, antes de ligar a ferramenta eléctrica, se o disco de corte está montado de forma correcta e se pode ser movimentado livremente. Se orientar pela seta 26.

- Assegure-se que o disco de corte 6 não passe raspando na capa de protecção pendular 4, na capa de protecção firme 19, nem em outras partes.
- Colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento durante aprox. 60 segundos.
Se ocorrerem muitas vibrações, deverá desligar imediatamente a ferramenta eléctrica e desmontar e montar novamente o disco de corte 6.

4.3 Ajuste de operação

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Protecção para o transporte (veja figura C)

A protecção para o transporte 15 facilita o manuseio da ferramenta eléctrica durante o transporte para outros locais de utilização.

Liberar a ferramenta eléctrica (posição de trabalho)

- Premir o braço da ferramenta no punho 3 um pouco para baixo, para aliviar a protecção para o transporte 15.

- Puxar a protecção para o transporte 15 completamente para fora.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

⚠ Ao trabalhar deverá observar que a protecção de transporte não esteja premida para dentro, caso contrário, o braço da ferramenta não poderá ser movimentado para a profundidade desejada.

Proteger a ferramenta eléctrica (posição de transporte)

- Conduzir o braço da ferramenta 17 para baixo, até que a protecção para o transporte 15 possa ser premida completamente para dentro 16.

Transporte

- Sempre transportar a ferramenta eléctrica pelo punho de transporte 18.

⚠ A ferramenta eléctrica só deve ser transportada pelos dispositivos de transporte e jamais pelos dispositivos de protecção.

Ajustar ao ângulo de chanfradura (veja figura D)

O ângulo de chanfradura pode ser ajustado numa faixa de -15° a +45°.

Importantes valores de ajuste são marcados por respectivas marcações no esbarro angular 7. A posição -15° e 45° é assegurada pelo respectivo limitador de fim de curso.

- Soltar os parafusos de fixação 13 do limitador angular com a chave anular fornecida 14.
- Ajustar o ângulo desejado e reapertar os dois parafusos de fixação 13.

Deslocar o esbarro angular (veja figura D)

O esbarro angular 7 pode ser deslocado para trás se desejar cortar peças com uma largura superior a 130 mm.

- Desatarraxar completamente os parafusos de fixação 13 usando a chave anular 14 fornecida.
- Deslocar o esbarro angular 7 na distância desejada, um ou dois furos para trás.
- Ajustar o ângulo desejado e reapertar os dois parafusos de fixação 13.

Fixar a peça a ser trabalhada (veja figura E)

A peça a ser trabalhada deverá ser sempre firmemente fixa, para assegurar uma segurança ideal de trabalho.

Não trabalhar peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas.

Apoiar ou escorar as extremidades de peças compridas.

- Para a primeira aproximação rápida fio 9 elevador e empurre o eixo. Menor 9 para apertar.
- Encostar a peça a ser trabalhada no esbarro angular 7.
- Empurrar o veio de bloqueio 8 contra a peça a ser trabalhada e fixar a peça a ser trabalhada com ajuda do punho do veio 10.

Soltar a peça a ser trabalhada

- Soltar o punho do veio 10.
- Abrir o destravamento rápido 9 e puxar o veio de bloqueio 8 para longe da peça a ser trabalhada.

Ajustar o esbarro de profundidade (veja figura H)

Aquando do fornecimento, o limitador de profundidade 16 está ajustado de modo que um novo disco de corte 6 de 355 mm não entre em contacto com a placa de base 12 durante o corte.

Para compensar o desgaste do disco de corte **6**, é possível ajustar o limitador de profundidade **16** mais para baixo.

Ao utilizar um disco de corte **6** novo, é em todo caso necessário recolocar o limitador de profundidade **16** na posição original.

⚠ Sempre ajustar o limitador de profundidade 16 de modo que, ao cortar, o disco de corte 6 não entre em contacto com a placa de base 12.

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho. (veja “Liberar a ferramenta eléctrica (posição de trabalho)”).
- Soltar a contra-porca **25** com a chave anular **14** fornecida.
- Deslocar o braço da ferramenta no punho **3** para a posição desejada.
- Aparafusar o limitador de profundidade **16** no sentido horário ou no sentido anti-horário, até a cabeça do parafuso entrar em contacto com a carcaça.
- Conduzir o braço da ferramenta lentamente para cima e apertar a contra-porca **25**.

máx. profundidade de corte (0°/0°): 140 mm

Cortar metal

- Ajustar o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Fixar a peça a ser trabalhada de acordo com as dimensões.
- Ligar a ferramenta eléctrica.
- Conduzir o braço da ferramenta com o punho manual **3** lentamente para baixo.
- Cortar a peça com avanço uniforme.
- Desligar a ferramenta eléctrica e aguardar até o disco de corte estar completamente parado.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

4.4 Limitações sobre o tamanho da peça de trabalho

Medidas de discos de corte apropriados

máx. diâmetro do disco de corte	mm	355
máx. espessura do disco de corte	mm	3
Diâmetro do orifício	mm	25,4

Dimensões admissíveis da peça a ser trabalhada

Máximas peças a serem trabalhadas:

Forma da peça	TV509 Ângulo de meia-esquadria		TV509B Ângulo de meia-esquadria		TV509C Ângulo de meia-esquadria	
	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Mínimas peças a serem trabalhadas (= todas as peças que ainda podem ser fixas com o veio de bloqueio **8**): Comprimento 80 mm

4.5 Instruções gerais para uso

Operação de corte

– Aguarde até que o carro atinja a sua velocidade máxima (cerca de 4 segundos)

Jamais tocar no disco de corte 6 após terminar o trabalho, antes que possa esfriar. O disco de corte torna-se extremamente quente durante o trabalho.

Assegure-se de que a chapa de protecção contra faíscas 20 esteja montada de forma correcta. Ao lixar é produzido voo de faíscas.

Proteger o disco de corte **6** contra golpes, pancadas e gordura. O disco de corte **6** não deve ser exposto à qualquer pressão lateral.

Não carregar demais a ferramenta eléctrica, de modo que venha a parar.

Um avanço demasiado diminui significativamente a capacidade de potência da ferramenta eléctrica e reduz a vida útil do disco de corte.

Só usar discos de corte apropriados para o material a ser trabalhado.

5. Instruções Manutenção e serviço

5.1 Limpeza

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Limpar regularmente as aberturas de ventilação da sua ferramenta eléctrica com uma escova macia. A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos eléctricos.

Em condições de trabalho extremas deverá, se possível, usar sempre um equipamento de aspiração. Soprar frequentemente as aberturas de ventilação e interconectar um disjuntor de corrente de avaria. Durante o processamento de metais é possível que se deposite pó condutivo no interior da ferramenta eléctrica. Isto pode prejudicar o isolamento de protecção da ferramenta eléctrica.

Permitir que os trabalhos de manutenção e de reparação sejam executados por pessoal qualificado. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

A capa de protecção pendular deve sempre movimentar-se livremente e fechar-se automaticamente. Portanto deverá manter a área em volta da capa de protecção pendular sempre limpa.

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas **STAYER**.

5.2 Serviço de reparo

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes.

Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:
info@grupostayer.com

A nossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

5.3 Garantia

Cartão de Garantia

Entre os documentos que formam parte do presente equipamento encontrará o cartão de garantia. Deverá preencher completamente o cartão de garantia e aplicar a esta cópia do ticket de compra ou factura e entregá-la ao seu revendedor a cambio do correspondente acuse de recibo.

¡Nota!: Se faltar este cartão solicite-o imediatamente ao seu revendedor.

A garantia limita-se unicamente aos defeitos de fabricação ou de mecanizado e cessa quando as peças têm sido desmontadas, manipuladas ou reparadas fora da fábrica.

5.4 Eliminação e reciclagem

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

6. Normativo

6.1 Dados técnicos

-  = Entrada de energia
-  = Velocidade sem carga
-  = Disco dimensão
-  = Classe de proteção
-  = Peso
- L_{WA} = Nível de potência sonora
- L_{pA} = Nível de pressão sonora
-  = Vibração

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição para ruídos, averiguados conforme EN 61029. O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 97 dB(A); Nível de potência acústica 108 dB(A). Incerteza K=3 dB.

Usar protecção auricular!



Valores totais de vibração (soma dos vectores de três direcções) determinados conforme EN 61029: valor de emissão de vibrações $a_{hv}=3,0m/s^2$, incerteza $K=1,5m/s^2$.

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 61029 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimacão exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

6.2 Declaração de conformidade CE

O que subscreve: **STAYER IBERICA, S.A.**

Com endereço:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81/ Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Que a máquina:

Tipo: **RECTIFICADORA DE CORTE**
Modelo: **TV509 / TV509B / TV509C**

Declaramos sob a nossa única responsabilidade que este produto está em conformidade com os regulamentos ou documentos normalizados seguintes:
EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de conformidade com os regulamentos 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
Director General
Janeiro de 2017



Bu elektrikli **TV509 / TV509B / TV509C** el aleti; bir tezgah aleti olarak kesme diskleri yardımı ile su kullanmadan metal malzemede uzunlamasına, enlemesine düz kesme işleri ve 45° açığa kadar olan gönyeli kesme işleri için tasarlanmıştır.

Bu kılavuz tutarlı makinenizin üretim tarihi ile, size sitemizde makinelerin güncellemeleri için makine edinilen manuel çek teknik veriler hakkında bilgi bulabilirsiniz: www.grupostayer.com

1. İçindekiler

	sayfa
2.Özel güvenlik talimatları.....	44
3.Özel güvenlik talimatları.....	45
3.1 Yerleştirme Aleti.....	45
3.2 Montaj.....	45
3.3 Resimli açıklamalar.....	45
4.Çalıştırma Talimatları.....	45
4.1 Yerleştirme ve test etme.....	45
4.2 Alet değişimi.....	46
4.3 Operasyon ayarı.....	47
4.4 İş parçasının boyutu üzerindeki sınırlamalar.....	47
4.5 Kullanımı için genel talimatlar.....	48
5.Bakım ve servis talimatları.....	48
5.1 Temizleme.....	48
5.2 Onarım Hizmeti.....	48
5.3 Garanti.....	48
5.4 Atık ve geri dönüşüm.....	48
6.Düzenlemeler.....	48
6.1 Teknik Veriler.....	48
6.2 AB Uygunluk Beyanı	49

2. Özel güvenlik talimatları

Hiçbir zaman elektrikli el aletin üstünde durmayın. Elektrikli el aleti devrilir veya yanlışlıkla kesici diske temasa gelerseniz ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Daima koruyucu kapak kullanın. Koruyucu kapak kullanıcıyı kırılan kesici diskin parçalarından ve kesici diske yanlışlıkla temastan korur.

Koruyucu kapağın usulüne uygun olarak işlev gördüğünden ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun. Koruyucu kapağı açık durumda hiçbir zaman sabitlemeyin.

Bu elektrikli el aletini sadece kuru kesme işleri için kullanın. Elektrikli el aletin içine su sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

Şebeke bağlantı kablosunu dönen uçlardan uzak tutun. Şebeke kablosu uçlar tarafından kesilebilir veya tutulabilir.

Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutun. Yağlı tutamaklar kaygandır ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.

Elektrikli el aleti çalışırken kesme bölgesinden kesim artıklarını talaşları ve benzerlerini hiçbir zaman temizlemeye çalışmayın. Daima elektrikli el aletini durma konumuna getirin ve kapatın.

Disk maksimum hıza ulaştığında sadece parçasına karşı kesici disk çalışan yaklaşıyor. En az 4 saniye kadar bekleyin diske başladıktan sonra anma hızında döndürün.

Elektrikli el aletini ancak çalışma zemininde ayar aletleri, metal talaşları ve benzerleri yokken kullanın. Dönmekte olan kesme diski ile temasa gelebilecek küçük metal parçaları veya diğer nesneler kullanıcıya doğru hızla savrulabilir.

İş parçasını her zaman güvenli biçimde sabitleyin. Sabitlenmek için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin. Aksi takdirde eliniz dönmekte olan kesme diskine çok yaklaşıp.

Kesme diski sıkışacak olursa elektrikli el aletini kapatın ve kesme diskinin tam olarak durmasını bekleyin. Dönmekte olan kesme diskini kesim yerinden çıkarmayı denemeyin, aksi takdirde geri tepme olabilir. Sıkışmanın nedenini belirleyin ve gidin.

Aleti kapattıktan sonra kesme diskini yan taraftan bastırarak frenlemeyin. Kesme diski hasar görebilir, kırılabilir geri tepme olabilir.

Kesme diskini zor kullanarak iş parçası içine daldırmayın veya çalışırken çok fazla bastırma kuvveti kullanmayın. Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı iş parçalarında çalışırken kesme diskinin takılmamasına dikkat edin. Kesme diskleri usulüne aykırı kullanımdan dolayı hasar görecektir olursa üzerlerinde çatlaklar oluşur ve ani olarak kırılabilirler.

İş önlüğü kullanın. Etrafa sıçrayan kıvılcımların kimse için bir tehdit oluşturmamasına dikkat edin. Çalışma yerinizin yakınındaki yanabilir malzemeyi uzaklaştırın. Metaller taşlanırken kıvılcık çıkar.

Kesici taşlama makinesini sadece usulüne uygun kullanım bölümünde belirtilen malzemeyi işlemek için kullanın. Aksi takdirde kesici taşlama makinesi zorlanabilir.

Hasar görmüş, yuvarlıklarını kaybetmiş veya titreşim yapan kesme disklerini kullanmayın. Hasar görmüş kesme diskleri fazla sürtünmeye neden olur, sıkışır veya geri tepmeye neden olabilirler.

Daima doğru büyüklükte ve uygun bağlama deliğine sahip kesme disklerini kullanın (örneğin yıldız biçimli veya yuvarlak). Kesici taşlama makinesinin montaj parçalarına uymayan kesme diskleri konsantrik dönmezler ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.

Zincir veya dişli testere bıçağı kullanmayın. Bu gibi uçlar sık sık geri tepme kuvvetine veya elektrikli el aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olur.

Kesme diskini takar ve kullanırken üreticinin işletme talimatına uyun. Uygun olmayan kesme diskleri yaralanmalara neden olabilir, bloke olabilir, kırılır veya geri tepmeye neden olabilirler.

Üretici tarafından özel olarak bu alet öngörülmemiş ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın. Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız, o aksesuarın güvenli olarak kullanılabileceği anlamına gelmez.

İşiniz bittiğinde tam olarak soğumadan kesme diskini tutmayın. Kesme diski çalışırken çok ısınır.

Kabloyu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar gören kabloları sadece STAYER Elektrikli El Aletleri için yetkili bir serviste onartın. Hasar gören uzatma kablolarını yenileyin. Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sağlarsınız.

Kullanım dışındaki elektrikli el aletini iyi ve güvenli bir yerde saklayın. Aleti sakladığınız yer kuru ve kilitlenebilir olmalıdır. Bu yolla elektrikli el aletinin hasar görmesini ve deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmasını önlersiniz.

İş parçasını emniyete alın. Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

Tam olarak durmadan aletin yanından ayrılmayın. Serbest dönmüşteki uçlar yaralanmalara neden olabilirler.

Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar görecektir olursa, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin. Hasarlı kablolar elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.



Elektrikli el aleti çalışır durumda iken ellerinizi kesme bölgesine getirmeyin. Kesme diskiyle temas yaralanmalara neden olabilir.



Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.
Koruyucu gözlük kullanın.
Koruyucu toz maskesi kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri kullanın.

3. Kullanım talimatları

3.1 Yerleştirme Aleti



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

3.2 Montaj



Elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasına izin vermeyin. Montaj sırasında ve elektrikli el aletinin kendinde çalışma yaparken şebeke fişi prize takılı olmamalıdır.

Aletle birlikte teslim edilen bütün parçaları ambalajdan dikkatli biçimde çıkartın. Bütün ambalaj malzemesini elektrikli aletten ve birlikte teslim edilen aksesuardan alın.

Elektrikli el aletini ilk kez işleme alırken aşağıdaki parçaların hepsinin teslim edilip edilmediğini kontrol edin:

- Kesme diski takılı kesici taşlama makinesi
- Ring anahtar



Elektrikli el aletinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.

Daha sonra aletini kullanırken koruyucu donanımların veya kolay hasar görebilecek olan parçaların kusursuz olarak ve usulüne göre işlev görüp görmediklerini dikkatli biçimde kontrol etmelisiniz. Hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini veya sıkışıp sıkışmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Bütün parçaların doğru olarak takılmış olması ve kusursuz bir işlemin gereklerini yerine getirmesi gerekir.

Hasarlı koruma donanımlarını ve parçaları yetkili bir serviste onartmalı veya değiştirmelisiniz.

Sabit veya esnek montaj

Güvenli bir kullanımı garantiye almak için elektrikli el aletini düz ve sağlam bir zemine (örneğin bir tezgaha) monte etmelisiniz.

Sabit Montaj (Bakınız: Şekil A)

– Elektrikli el aletini uygun bir vidalı bağlantı ile iş yüzeyine tespit edin. Bunun için delikleri **11** kullanın.

Esnek montaj (tavsiye edilmez!)

İstisnai durumlarda elektrikli el aletini bir çalışma zeminine sabit olarak monte etmek mümkün olmazsa, taban levhasının **12** ayaklarını elektrikli el aletini vidalayarak sabitlemeden uygun bir zemine (örneğin bir tezgaha, düz zemine vb.) yerleştirebilirsiniz.

3.3 Resimli açıklamalar

- 1 Açma/kapama şalteri emniyeti
- 2 Açma/kapama şalteri
- 3 Tutamak
- 4 Pandül hareketli koruyucu kapak
- 5 Mil kilitleme
- 6 Kesme diski
- 7 İş parçası destek üst
- 8 Kilitleme mili
- 9 Hızlı boşalma
- 10 Mil tutamağı
- 11 Montaj delikleri
- 12 Tabanlı makine yatağı
- 13 Açık dayamağı tespit vidası
- 14 Geçme ahartar (15 mm; 13 mm)*
- 15 Taşıma emniyeti*
- 16 Derinlik durdurma kesme
- 17 Alet kolu
- 18 Taşıma tutamağı
- 19 Carter Disk
- 20 Kıvılcımdan korunma sacı
- 21 Alet mili
- 22 Bağlama flanşı
- 23 Besleme diski
- 24 Vida
- 25 Derinlik mesnedi kontra somunu
- 26 Ok disk kılavuzu
- 27 Kelebek vida
- 28 Koruyucu Kapak Flangia

* Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programmda bulabilirsiniz.

4. Çalıştırma Talimatları

4.1 Yerleştirme ve test etme

Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. 230 V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220 V ile de çalıştırılabilir.

Kullanmaya başlamadan önce kesme diskini 6 kontrol edin. Kesme diski kusursuz biçimde takılmış olmalı ve hiçbir yere temas etmeden serbestçe dönebilmelidir. Alete yük bindirmeden en azından 30 saniye süreyle deneme çalıştırması yapın. Hasar görmüş, yuvarlaklığın yitirmiş veya titreşim yapan kesme disklerini kullanmayın. Hasarlı kesme diskleri 6 kırılabilir ve yaralanmalara neden olabilirler.

Kurşun içeren boyalar, mineraller ve metallerin tozları sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara dokunmak veya bunları solumak kullanıcıda veya yakınındaki kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolları hastalıklarına neden olabilir.

Özellikle çinko, alüminyum veya krom alaşımları gibi belirli metallerin tozları tehlikeli kabul edilir. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenebilir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

Kesme diski 6 toz, talaş veya iş parçası parçaları nedeniyle yatak 12 yuvasında bloke olabilir.

- Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.
- Kesme diski 6 tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- İş parçasından çıkan küçük parçacıkların öngörülen delikten düşmelerini sağlamak için elektrikli el aletini arkaya devirin.

Bütün parçacıkları temizlemek için gerekiyorsa uygun bir alet kullanın.



Çalıştığınız yerde tozun birikmesini önleyin. Tozlar kolayca alevlenebilir.

Kullanıcının pozisyonu (Bakınız: Şekil F)

Elektrikli el aletinin önünde kesme diski 6 ile aynı hizada durmayın, daima kesme diskinin yan tarafında durun. Kesme diski kırılacak olursa etrafa savrulan parçacıklardan daha iyi korunursunuz.

Açma ve kapama (Bakınız: Şekil G)

Aleti çalıştırmak için önce kapama emniyetine 1 basın. Daha sonra açma/kapama şalterine 2 basın ve şalteri basılı tutun.



Güvenlik nedenleriyle açma/kapama şalteri 2 kilitlememeli, çalışma sırasında hep basılı tutulmalıdır.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini 2 bırakın.

Yumuşak ilk hareket

Elektronik yumuşak ilk hareket sistemi alet açıldığında torku sınırlar ve motorun ömrünü kullanım ömrünü uzatır.

4.2 Alet değişimi



Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Mil kilitlemeye 5 sadece alet mili 21 dururken basın. Aksi takdirde elektrikli el aleti hasar görebilir.

İşiniz bittiğinde tam olarak soğumadan kesme diskini 6 tutmayın. Kesme diski 6 çalışırken çok ısınır.

Sadece müsaade edilen maksimum hızları elektrikli el aletinizin boştaki devir sayısına eşit veya daha yüksek olan kesme disklerini 6 kullanın.

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen tanıtım değerlerine uygun, **EN 12413** yönetmeliği uyarınca test edilmiş ve işaretlenmiş kesme disklerini 6 kullanın.

Kullanmadığınız kesme disklerini 6 kapalı bir kaptaki veya orijinal ambalajında saklayın. Kesme disklerini 6 yatay olarak depolayın.

Kesmi diskinin sökülmesi (Fig. B1 - B2)

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Kap taşımak için, vidayı gevşetin.
- Pandül hareketli koruyucu kapağı 4 sonuna kadar arkaya getirin.
- Altıgen vidayı 24 aletle birlikte teslim edilen geçme anahtar 14 ile çevirin ve aynı anda kilitleme yapıncaya kadar mil kilitleme düğmesine 5 basın.

Konsey. Alternatif açısı durağında 7 odun parçası ile, mili 5 kilitlemek ve diski kaldırmak için devam etmek için, diski 6 kilitleyin.

- Mil kilitleme 5 düğmesini basılı tutun ve altıgen vidayı 24 sökün.
- Besleme pulunu 23 ve bağlama flanşını 22 çıkarın.
- Kesme diskini 6 alın.

Kesme diskinin takılması

Eğer gerekiyorsa takmadan önce bütün parçaları temizleyin.

- Mil 6 yeni alet tutucu 21, disk yönü ok 26 doğrultusunda emin üzerinde kesici disk monte edin.
- Bağlama flanşını 22, besleme pulunu 23 ve altıgen vidayı 24 yerleştirin.
- Kavrama yapıncaya kadar mil kilitleme düğmesine 5 basın ve altıgen vidayı 24 aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla 14.
- Pandül hareketli koruyucu kapağı 4 kesme diski 6 kapatılıncaya kadar yavaşça aşağı indirin.
- Pandül hareketli koruyucu kapağın 4 tam olarak işlev görüp görmediğini kontrol edin.
- Koruyucu kapağı Flangia 28 koyun ve kelebek 27 sıkın.

Kesme diskini 6 taktıktan sonra ve aleti çalıştırmadan önce diskin kusursuz biçimde takılıp takılmadığını ve hiçbir yere temas etmeden dönüp dönmediğini kontrol edin. Ok 26 ile odaklı alın.

- Kesme diskinin pandül hareketli koruyucu kapağa 4 sabit koruyucu kapağa 19 veya başka parçalara temas etmediğinden emin olun.

- Elektrikli el aletini yaklaşık 60 saniye çalıştırın.
- Bu çalışma esnasında önemli titreşimler ortaya çıkarsa, elektrikli el aletini hemen kapatın, kesme diskini 6 tekrar söküp takın.

4.3 Operasyon ayarı

 Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Taşıma emniyeti (Bakınız: Şekil C)

Taşıma emniyeti 15 elektrikli el aletini farklı çalışma yerlerine taşıırken size rahatlık sağlar.

Taşıma emniyetinin açılması (çalışma konumu)

- Tutamaktaki 3 alet kolunu biraz aşağı bastırın, bu sayede nakliye emniyeti 15 üzerindeki yük kalkar.
- Taşıma emniyetini 15 sonuna kadar dışarı çekin.
- Alet kolunu yavaşça aşağı indirin.

 Çalışırken taşıma emniyetinin içeri bastırılmamış olmasına dikkat edin, aksi takdirde alet kolu istenen derinliğe indirilemez.

Elektrikli el aletinin emniyete alınması (taşıma pozisyonu)

- Alet kolunu 17 taşıma emniyeti 15 sonuna kadar içeri bastırılabilir ölçüde aşağı indirin 16.

Nakliye

- Elektrikli el aletini daima taşıma tutamağından 18 tutarak taşıyın.

 Elektrikli el aletini naklederken daima nakliye donanımlarını kullanın ve hiçbir zaman koruyucu donanımları kullanmayın.

Gönye açısının ayarlanması (Bakınız: Şekil D)

- Gönye açısı -15°–+45° arasında ayarlanabilir. Önemli ve en sık kullanılan ayar değerleri açılı mesnedinde 7 işaretlenmiştir. 0° ve 45° pozisyonları ilgili son dayamakla emniyete alınır.
- Açılı mesnedinin tespit vidalarını 13 aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla 14 gevşetin.
 - İstediğiniz açıyı ayarlayın ve her iki tespit vidasını 13 da tekrar sıkın.

Açılı mesnedi konumunun değiştirilmesi (Bakınız resim: D)

Genişliği 130 mm'nin üzerinde olan iş parçalarını keserken açılı mesnedini 7 arkaya kaydırabilirsiniz.

- Tespit vidalarını 13 aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla 14 tam olarak sökün.
- Açılı mesnedini 7 bir veya iki delik arkaya alın.
- İstediğiniz açıyı ayarlayın ve her iki tespit vidasını 13 da tekrar sıkın.

İş parçasının tespiti (Bakınız: Şekil E)

Çalışma güvenliğini optimum düzeyde tutabilmek için iş parçasını daima tespit etmelisiniz.

Tespit edilmek için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin. Uzun iş parçalarının boşlukta kalan uçları alttan beslenmeli veya desteklenmelidir.

- İlk hızlı iplik 9 asansör uyumu ve milini itin. Sıkma için 9 alt
- İş parçasını açılı mesnedine 7 dayayın.
- Kilitleme milini 8 iş parçasına itin ve mil tutamağı 10 yardımı ile iş parçasını sıkın.

İş parçasının gevşetilmesi

- Mil tutamağını 10 gevşetin.
- Hızlı çözme parçasını 9 kaldırın ve kilitleme milini 8 iş parçasından çekin.

Derinlik mesnedinin ayarlanması (Bakınız: Şekil H)

Derinlik mesnedi 16 teslimat esnasında 355 mm'lik yeni bir kesme diski 6 indirildiği zaman taban levhasına temas etmeyecek 12 biçimde ayarlanabilir. Kesme diskindeki 6 aşınmaları dengelemek için derinlik mesnedi 16 daha derine ayarlanabilir.

Yeni bir kesme diski 6 kullanılırken derinlik mesnedi 16 mutlaka orijinal pozisyonuna geri getirilmelidir.

 Derinlik mesnedini 16 kesme diski 6 indirildiğinde taban levhasına temas etmeyecek 12 biçimde ayarlayın.

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin. (Bakınız: “Taşıma emniyetinin açılması (çalışma konumu)”))
- Kontra somunu 25 aletle birlikte teslim edilen geçme anahtarla 14 gevşetin.
- Alet kolunu tutamaktan 3 tutarak istediğiniz pozisyona getirin.
- Derinlik mesnedini 16 vida başı gövdeye temas edinceye kadar saat hareket yönünde veya saat hareket yönünün tersinde vidalayın.
- Alet kolunu yavaşça yukarı kaldırın ve kontra somunu 25 sıkın.

Maks. kesme derinliği (0°/0°): 140 mm

Metallerin kesilmesi

- İstediğiniz gönye açısını ayarlayın.
- İş parçasını ölçülerine uygun olarak sıkın.
- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Alet kolunu tutamaktan 3 tutarak yavaşça aşağı indirin.
- İş parçasını düzgün bir itme kuvveti ile kesin.
- Elektrikli el aletini kapatın ve kesme diski tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Alet kolunu yavaşça yukarı kaldırın.

4.4 İş parçasının boyutu üzerindeki sınırlamalar

Uygun kesme diski ölçüleri

Maksimum kesme diski çapı	mm	355
Maksimum kesme diski kalınlığı	mm	3
Delik çapı	mm	25,4

Müsaade edilen iş parçası ölçüleri Maksimum iş parçası kalınlığı:

	TV509 Gönye açısı		TV509B Gönye açısı		TV509C Gönye açısı	
İş parçası biçimi	0°	45°	0°	45°	0°	45°
	130 Ø	90 Ø	140 Ø	110 Ø	120 Ø	80 Ø
	120 x 120	80 x 80	130 x 130	100 x 100	105 x 105	50 x 50
	210 x 60	85 x 70	254 x 73	105 x 85	130 x 90	80 x 50

Minimum iş parçaları (= Kilitleme mili 8 ile sıkılabilen bütün iş parçaları): Uzunluk 80 mm

4.5 Kullanımı için genel talimatlar

Operasyon Kesme

- Maksimum hıza ulaşması için sürücü için bekleyin (yaklaşık 4 saniye)

İşiniz bittiğinde tam olarak soğumadan kesme diskini 6 tutmayın. Kesme diski çalışırken çok ısınır.

Kıvılcımdan korunma sacının 20 usulüne uygun olarak takılı olduğundan emin olun. Metaller taşlanırken kıvılcım oluşur.

Kesme diskini 6 darbelere, çarpmalara ve yağlanmaya karşı koruyun. Kesme diski 6 yan taraftan kuvvet uygulamayın. Elektrikli el aletini durmasına neden olacak ölçüde zorlamayın.

Aşırı bastırma kuvveti ile çalışmak elektrikli el aletinin performansını düşürür ve kesme diskinin kullanım ömrünü kısaltır.

Her zaman işlenen malzemeye uygun kesme diskleri kullanın.

5. Bakım ve servis talimatları

5.1 Temizleme

Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Elektrikli el aletinizin havalandırma aralıklarını yumuşak bir fırça ile düzenli aralıklarla temizleyin. Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve metal tozunun aşırı ölçüde birikmesi elektriksel tehlike oluşturabilir.

Olağan dışı kullanım koşullarında mümkün olduğu kadar bir emici tertibat kullanın. Havalandırma aralıklarını sık sık basınçlı hava ile temizleyin ve devreye hatalı akım koruma şalteri bağlayın. Metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletken tozlar birikebilir. Ve bu da elektrikli el aletinin koruyucu izolasyonunu olumsuz yönde etkileyebilir.

Aletinizin bakım ve onarım işlerini sadece uzman kalifiye personele yaptırın. Bu sayede elektrikli el aletinizin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Pandül hareketli koruyucu kapak her zaman serbest hareket edebilmeli ve kendiliğinden kapanmalıdır. Bu nedenle pandül hareketli koruyucu kapağın çevresini her zaman temiz tutun.

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım **STAYER** elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

5.2 Onarım Hizmeti

Satış sonrası hizmeti, satış almış olduğunuz ürünün yedek parçaların yanı sıra tamir ve bakımı ile ilgili bütün sorularınıza cevap verir.

Yedek parçalar hakkında yapılmış yorumlar ve detaylı bilgi aşağıdaki adresten bulunabilir:

info@grupostayer.com

Müşteri danışmanlarımız kârlı alışveriş, ürün ve aksesuarların uygulanması ve ayarlanması ile ilgili sorularınızı yanıtlamaktadır.

5.3 Garanti

Garanti kartı

Bu ekipmanla gelen belgelerin arasında garanti kartını göreceksiniz. Kartı eksiksiz bir şekilde doldurarak satın alma makbuzunun veya faturasının bir nüshasıyla birlikte satıcıya geri götürüp bir makbuz almanız gerekir.

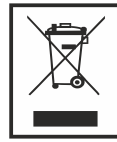
Not: Garanti kartını belgelerin içinde bulamazsanız, tedarikçi aracılığıyla istetmeniz gerekir. Garanti yalnızca üretim hatalarını kapsar ve parçalar, üretici haricinde bir kimse tarafından çıkarılmış veya üzerinde oynanmış veya tamir edilmiş ise garanti geçerliliğini yitirir.

5.4 Atık ve geri dönüşüm

Makine, aksesuarlar ve paketlenme çevre dostu geri dönüşüme göre ayrılmalıdır.

Yalnızca EC (Avrupa Topluluğu) ülkeleri için:

Elektrikli aletleri evsel atıklarla birlikte atmayın!



Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atımı üzerine Avrupa Talimatları 2002/96/EC'ye ve ulusal haklara uygulanmasına göre; artık kullanılmayan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyle dost yollarla atımı yapılmalıdır.

İhbarı yapılmaksızın değişime tabi.

6 Düzenlemeler

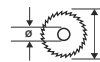
6.1 Teknik Veriler



= Güç girişi



= Yüksüz hız



= Boyutu diski



= koruma sınıfı



= Ağırlık

L_{WA}

= Ses gücü seviyesi

L_{pA}

= Ses basıncı seviyesi



= Titreşim

Verilen değerler [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. gibi nominal voltajlar için geçerlidir. Düşük voltaj ve bazı ülkelere özel olan modeller için, bu değerler değişebilir. Lütfen makinenizin tip levhasındaki ürün numarasına bakın. Her makinenin ticari ismi değişik olabilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültüye ait ölçme değerleri EN 61029'e göre tespit edilmektedir. Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 97 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 108 dB(A). Tolerans K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!



Toplam titreşim değerleri a_n (üç yönün vektör toplamı) EN 61029'e göre tespit edilmiştir. Titreşim emisyon değeri $a_n=3,0\text{m/s}^2$, tolerans $K=1,5\text{m/s}^2$.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 61029'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

6.2 AB Uygunluk Beyanı

İmzalayan: **STAYER IBERICA, S.A.**

Adres:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

ONAYLAR

Makine:

Tür: **PROFIL KESME MAKINASI**

Model: **TV509 / TV509B / TV509C**

Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegâne sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 61029-1, EN 61029-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3: 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU sayılı AB tüzükleri uyarınca.

Ramiro de la Fuente
Genel Müdür
Ocak 2017


CE  **RÖHS**

T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü kararları gereği bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

İthalatçı Firma: Fişek Hırdavat Ticaret ve Sanayi A.Ş.

Adres: Esenşehir Mah. Muhterem Sok. No. 56/1 Yukarı Dudullu - Ümraniye - Tel: 216 499 11 35
İstanbul - Türkiye

İmalatçı/İhracatçı Firma: Stayer Iberica, SA.

Adres: Area Empesarial Andalusia – Sector I Calle Sierra de Cazorla No.7

C.P.28320 Pinto

Madrid – İSPANYA

TEKNİK SERVİS LİSTESİ

FİRMA ADI	BÖLGE	İL	TEL NO	ADRES
Demir Bobinaj	Akdeniz	Adana	0322 352 97 95	Karasoku Mah. K 1 z 1 lay Cad. Görgün Pasajı No: 12 Adana
Erol Teknik	Akdeniz	Adana	0322 359 62 83	Ulucami Mah. 17 Sok. No.2/A Seyhan - Adana
Faz Makine Bobinaj	Akdeniz	Antalya	0242 346 58 76	Sanayi Sitesi 663 Sok. No.24 - Antalya
Uzmanlar Bobinaj	Akdeniz	Antalya	0242 221 12 44	Akdeniz Sanayi Sitesi 5007 Sok. No.56 - Antalya
Y 1 l d 1 z Bobinaj	Akdeniz	Antalya	0532 794 74 61	Sanayi Sitesi 4. Blok No.26 Manavgat - Antalya
Arpense Bobinaj	Akdeniz	Hatay	0326 215 23 11	Harap Arası Mah. 4. Ada Çarşısı No.17 - Hatay
Taşk 1 n Bobinaj	Akdeniz	Hatay	0242 215 75 51	Yavuz Sal 1 Sk. 1. Cadde No.11 Hatay
Ulusal Teknik	Akdeniz	İskenderun	0326 616 09 31	Sanayi Sitesi 324/1 Sok. No.8 - İskenderun
Flaş Hırdavat	Akdeniz	Mersin	0324 336 02 32	Zeytinlibahçe Cad. 4819 Sok. No.15/D - Mersin
Öz İş 1 klar Elektrik	Akdeniz	Mersin	0324 614 48 07	Tekke Mah. 3704 Sok. No.8 Tarsus - Mersin
Faysal Kaya Bobinaj	Doğu Anadolu	Batman	0488 242 31 15	Yeni Mah. Cad. No.97 - Batman
Teknik Makine Bobinaj	Doğu Anadolu	Erzurum	0442 243 17 34	Sanayi Demirciler Sitesi 1.Blok - Erzurum
Y 1 l m az Bobinaj	Doğu Anadolu	Erzurum	0442 451 40 95	Ziya Paşa Cad. Aşağı 1 Mah. İspir Erzurum
Başkent Bobinaj	Doğu Anadolu	Malatya	0422 323 79 51	Dabakhane Mah. Ptt Sok. Sarıbeyoğlu İşhanı No.13 - Malatya
Emekliş Bobinaj	Ege	Afyon	0272 212 11 32	Dumlupınar Mah. Menderes Cad. Karahisar Cad. Karahisar Apt. A Blok No.2 - Afyon
Artemis El Aletleri	Ege	Aydın	0256 316 24 20	Y. Sanayi Sitesi D/14 Blok 533 Sok. No.122 Nazilli - Aydın
Şahin Bobinaj Makine	Ege	Çanakkale	0543 242 51 05	İstiklal Cad. No.154 Biga - Çanakkale
Doğan Bobinaj	Ege	Denizli	0258 264 55 15	Bakırl 1 Mah. 158 Sok. Sedef İşhanı No.18 Denizli
Ünaldı Bobinaj	Ege	Denizli	0258 265 48 42	1. Sanayi Sitesi 160 Sok. No.34 - Denizli
İzmir Bobinaj	Ege	Isparta	0246 223 23 18	Yeni Sanayi Sitesi 6. Blok No.28 - Isparta
Birlik Bobinaj	Ege	İzmir	0232 458 39 42	2824 Sok. No.18/1 1. Sanayi Sitesi - İzmir
Kardeşler Bobinaj	Ege	İzmir	0232 441 52 51	1301 Sok. No.55/A Çankaya - İzmir
Kent Bobinaj	Ege	İzmir	0232 328 10 33	8780-33 Sokak No.50 Ata Sanayi Sitesi, Çiğli - İzmir
Özgür Bobinaj	Ege	İzmir	0232 459 45 39	1204. Sok. No.1/B Ege İş Merkezi - Yenisehir - İzmir
Platin Trafo	Ege	İzmir	0232 237 49 10	629 Sok. No.26/28 Şirinyer - İzmir
Manisa Güçlü Bobinaj	Ege	Manisa	0236 233 38 00	Kenan Evren San. Sitesi 5302 Sok. No.6 - Manisa
Bodrum Makine	Ege	Muğla	0252 313 27 42	Göltürkükü Mah. Sanayi Sitesi - Ethem Demiröz Sok. No.8 Bodrum - Muğla
Başer Bobinaj	Ege	Uşak	0276 215 15 96	İslice Mah. Adaş Sok. No.14/B - Uşak
Voltam Bobinaj	G.Doğu Anadolu	Diyarbakır	0412 237 60 21	1. Sanayi Sitesi, B5 Blok. No.6 - Diyarbakır
Ümit Elektronik	G.Doğu Anadolu	Erzincan	0446 224 08 01	Yeni Sanayi Sitesi 5. Sokak No. 2 - Erzincan
Alaattin Bencan Elektrik	G.Doğu Anadolu	Gaziantep	0342 325 03 28	Yeşilova Mah. Korutürk Cad. No.124-A - Gaziantep
Çözüm Bobinaj	G.Doğu Anadolu	Gaziantep	0342 231 95 00	İsmet Paşa Mah. İlk Belediye Başkanı Cad. No.3/C - Gaziantep
Japon Hasan	G.Doğu Anadolu	Gaziantep	0342 218 02 81	Karatarla Mah. Söylemez Pasajı 194/2 - Gaziantep
Bayram Bobinaj	G.Doğu Anadolu	Kahramanmaraş	0344 231 08 26	Menderes Mah. Girne Cad. No.52 - Kahramanmaraş
Hakan Bobinaj	G.Doğu Anadolu	Şanlıurfa	0342 646 92 01	Sanayi Sitesi Cesur Cad. No.19 - Şanlıurfa
Gelişmiş El Aletleri	İç Anadolu	Ankara	0312 385 90 98	43 A Sok. Ticaret İş Hanı No.5 Ostim - Ankara
Tezcan Elektrik Bobinaj	İç Anadolu	Ankara	0312 354 80 21	42/A Sokak No.33 Ostim - Ankara
Özkan Bobinaj	İç Anadolu	Çorum	0364 224 75 97	G. Bey Mah. Kubbeli Cad. No.77 - Çorum

Öz Teknik Bobinaj	İç Anadolu	Eskişehir	0532 783 22 26	75. Y ı l Mah. Teksan E/4 Blok No.8 -Eskişehir
Onur Bobinaj	İç Anadolu	Kahramanmaraş	0344 236 10 24	Yeni Sanayi Sitesi 23. Çarşı No.33 - Kahramanmaraş
Özpa Elektrik Bobinaj	İç Anadolu	Karaman	0536 647 26 24	Yeni Sanayi Sitesi 676 Sok. No.16 - Karaman
Ahmet Varol Akın Elektrik	İç Anadolu	Kayseri	0352 336 41 23	Eski Sanayi Bölgesi 5. Cad. No.8/D - Kayseri
Ankaralı Elektrik Tic. Ltd. Şti.	İç Anadolu	Kayseri	0352 336 42 16	Sanayi Bölgesi 3. Cad. No.43 Kocasinan - Kayseri
Sözenler Bobinaj	İç Anadolu	Konya	0332 342 63 18	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Merkezi Anamur Sok. No.8 - Konya
Teknik Yavuz Bobinaj	İç Anadolu	Konya	0332 235 23 07	Fatih Mah. Karatay Sanayi Sitesi Çelik Sok. No.7 Selçuklu - Konya
Yavuzhan Bobinaj	İç Anadolu	Konya	0332 233 29 60	Karatay San. Çobandede Sok. No.20 - Konya
Emek Motor	İç Anadolu	Niğde	0532 577 22 90	Eski Sanayi Sitesi 1. Blok No.2 - Niğde
Fikri Bursal Oğuzhan Bobinaj	İç Anadolu	Sivas	0346 223 47 92	Şehitler Cad. No.27 - Sivas
Samim Yurtbay Bobinaj	Karadeniz	Bartın	0378 228 45 03	Yeni Sanayi Sitesi 2 Nolu Sok. No.25 - Bartın
Özoto Rady. Nalb. San. Tic. Ltd. Şti.	Karadeniz	Bolu	0374 215 22 94	Sanayi Sitesi 4.Blok No.4 - Bolu
Teknik İş Bobinaj	Karadeniz	Düzce	0380 524 57 23	Şerefiye Mah. Çınar Sok. No.18/C - Düzce
Özcan Bobinaj	Karadeniz	Giresun	0454 212 17 35	H. Siyam Mah. Fatih Cad. No.94/B - Giresun
Damla Elektrik Bobinaj	Karadeniz	Karabük	0370 412 77 00	Hürriyet Mah. Aktaş Sok. No.17/B - Karabük
Teknik Bobinaj	Karadeniz	Kastamonu	0366 212 62 26	İnönü Mah. İnebolu Cad. Sanayi Çarşısı No.132 - Kastamonu
Kahvecioğlu Elektrik	Karadeniz	Ordu	0452 233 13 35	Durgöl Mah. Atatürk Bulvarı No.205 - Ordu
Akış Bobinaj	Karadeniz	Samsun	0362 238 07 23	Sanayi Sitesi Ulu Cad. No.31/B Samsun
Aksa Bobinaj	Karadeniz	Samsun	0362 238 88 38	Gülsan Sanayi Sitesi Ali Rıza Bey Bulvarı No.25/A - Samsun
Çetin Elektrik Bobinaj	Karadeniz	Tokat	0356 214 63 07	Sanayi Sitesi Cami Alt ı No.2 Tokat
Jet Teknik	Karadeniz	Trabzon	0462 225 08 81	1 Nolu Erdoğdu Mah. Nazıfbey Sok. No.17/A - Trabzon
Kalyon Soğutma	Karadeniz	Trabzon	0462 223 47 62	Gülbahar Hatun Mah. Mumcular Sok. No.21 - Trabzon
Saran Bobinaj	Karadeniz	Trabzon	0462 325 45 64	Değirmendere Mah. Rize Cad. Altın Sok. No. 6 - Trabzon
Tiryaki Bobinaj	Karadeniz	Trabzon	0462 325 25 93	Büyük Sanayi Sitesi Sosyal Hizmet Binası No.12 Değirmendere - Trabzon
Ermak Ticaret	Karadeniz	Zonguldak	0372 316 11 79	Meydanbaşı Cad. No.77/B Karadeniz Ereğlisi - Zonguldak
Özkan Bobinaj	Marmara	Balıkesir	0266 244 80 80	Epe Mah. Avdan Sokak No.9/2 - Balıkesir
Süper Teknik	Marmara	Bursa	0224 272 07 03	K ı rcaali Mah. Namık Kemal Sok. No.1/3Bursa
Vokart LTD	Marmara	Bursa	0224 441 57 00	Gazılar Cad. Eriklibağçe Sok. No.6-B 7-B Osmangazi - Bursa
Altınel Bobinaj	Marmara	İstanbul	0216 540 28 77	Yukarı Dudullu Bostancı Yolu Kerem Sok. No.2/A Ümraniye - İstanbul
Baysal Makine San. Ve Tic. Ltd. Şti.	Marmara	İstanbul	0216 488 31 58	Çavuşoğlu Mah. Namık Kemal Sok. No.13C Kartal - İstanbul
Birlik Elektromekanik	Marmara	İstanbul	0212 222 94 66	Perpa Tic. Merkezi B Blok 4. Kat No.318 Şişli - İstanbul
Can Dalg ı ç Pompa	Marmara	İstanbul	0216 493 24 22	Aydintepe Mah. Karınca Sok. No.11 Tuzla - İstanbul
Erdoğan Elektrik Bobinaj Atölyesi	Marmara	İstanbul	0212 520 54 65	Küçükpazar Mah. Yeni Hayat Sok. No.6/1 - İstanbul
Fişek Hırdavat Ticaret ve Sanayi A.Ş.	Marmara	İstanbul	0216 499 11 35	Esenşehir Mah. Geçici 131 Sk. No:56/1 Y. Dudullu - Ümraniye - İstanbul
Furkan Elektronik	Marmara	İstanbul	0212 482 33 54	Aksinal Sanayi Sitesi C Blok No.13 Topkapı - İstanbul
Gül Makine	Marmara	İstanbul	0532 407 10 66	Bağcılar Güngören Sanayi Sitesi Çarşı Grubu No.46 İkitelli - İstanbul
Gülşah Elektrik	Marmara	İstanbul	0212 875 78 92	Mermerciler Sanayi Sitesi 1. Cad. No.11 Beylikdüzü - İstanbul
Korkut Bobinaj	Marmara	İstanbul	0212 249 10 99	Perşembe Pazar ı Cad. Kale Han No. 25 Karaköyİstanbul
Okurt Elektrik	Marmara	Kocaeli	0262 644 90 44	Gaziler Mah. İbrahim Ağa Cad. No.247-A Gebze - Kocaeli
Teknik Karot Bobinaj	Marmara	Kocaeli	0262 642 26 86	Gaziler Mah. İbrahim Ağa Cad. No.159 Gebze - Kocaeli
Osman Kaymaz	Marmara	Tekirdağ	0282 673 36 58	Yeni Sanayi Sitesi 5. Blok No.6 Çorlu - Tekirdağ



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla n°7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



ROHS

www.grupostayer.com